

GLOSSARIA LATINA

IUSSU ACADEMIAE BRITANNICAE EDITA

II

ARMA, ABAVUS, PHILOXENUS

EDIDERUNT

W.-M. LINDSAY · R.-G. AUSTIN
M. LAISTNER · J.-F. MOUNTFORD

NFR 919

FACOLTÀ DI MAGISTERO
Istituto di Filologia Latina e Medioevale

INV. N. 5573



9

1965

GEORG OLMS VERLAGSBUCHHANDLUNG
HILDESHEIM

Reprografischer Nachdruck der Ausgabe Paris 1926
Mit Genehmigung des Verlages Les Belles Lettres, Paris
Printed in Germany

Herstellung: fotokop, Reprografischer Betrieb GmbH, Darmstadt
Best. Nr. 5100862

PRAEFATIO

Psychae quidem illi apud Apuleium iussae semina acervatim commixta et confusa discernere quot myriades formicarum succurrisse putas ? Mihi autem haud dissimile opus aggredienti singuli fere ad unumquodque glossarium socii praesto fuerunt. Qui cum plenissimam licentiam concesserint amplificandi ea quae scripserant, refingendi, decurtandi, siquae in his paginis vitia deteguntur, mihi quoque ipsi, lector, meam vitiorum partem imputato.

In hoc igitur volumine seriem inchoat fragmentum unde disces quomodo glossaria Medii Aevi facta sint et quam facile glossae hodie suum quaeque ad fontem revocentur dummodo prima glossarii dispositio satis sit servata.

Sequitur Abavus, altera lexicī species, consuta illa quidem ex pannis trium aliorum — scilicet ex Philoxeni glossario (Latine reddito), ex Abstrusa, ex Abo-lita. Similiter consuta, pannis indidem sumptis, sunt glossaria Abba, Ab Absens, et magna pars libri AA.

Seriem claudit Philoxeni opus Latino-Graecum, unde Latino-Angla quoque (Corp., EE, Amp. II) multam materiam extraxerunt (cf. Glossae Nominum : ed. Loewe).

Denique te admoneo, lector, unam rem siquam aliam ex hoc volumine discas, glossographorum priscorum doctrinam nullo modo in glossariis quae extant (praeter pseudo-Placidi fragmentum) conservari. Immo hae glossae collectae sunt ex marginali codicum adnotatione a monachorum magistris satis indoctis adscripta. Respice, quaeso, ad glossas Vergilianas quae sunt in Arma. Visne credere eas ex thesauro nescioquo pristinae doctrinae provenire ? Abice a te tam perversam sententiam. O utinam Ritscheliani (1), qui tantum his studiis profuerunt, deam Prudentiam sibi invocassent, ut hanc mentis caliginem dissiparet !

W.-M. LINDSAY.

Script. mense Iulio MCMXXV.

(1) De eorum errore disputavi in praefatione libelli (Ancient Lore in Medieval Latin Glossaries. = St-Andrews University Publications, XIII).

ARMA

EDIDERUNT

R.-G. AUSTIN

W.-M. LINDSAY

PRAEFATIO

Hoc fragmentum, vel potius eius plenius exemplar, sic ortum esse credo. Magister monachorum quidam, dum apud alienum monasterium moratur, exoravit ut, discipulorum suorum in usum, marginalem codicis Vergiliani qui ibi erat adnotationem exscriberet. Quod postquam fecit, quia nimis breve tempus supererat, excerpfit (non exscripsit) adnotationem codicis Terentii (tres fabulas — Andr. Ad. Eun. — continentis), codicis Lucani, codicis Prudentii (et quarti scriptoris?), necnon glossarium ex Abolita et Abstrusa glossariis concoctum. Quae omnia, quo commodiora discipulis suis fierent, domum reversus curavit ita describenda ut secundum primam glossae cuiusque litteram ordinarentur. Ex tali exemplari ortum habemus fragmentum (A-F), quod quia incipit a glossa

Arma : bellum, id est pugna,

licet Arma Glossarium nominare.

Est in foliis 119-128 codicis Leidensis 67 F, exarati (ni fallor) in monasterio Belgico vel Batavico circa annos 800-815 p. C. (cf. Palae. Lat. 5). Et quamvis nonnisi fragmentum sit et in librarium nimis desidem neglegentemque inciderit, non tamen prorsus inutile est; quippe quod, severiori ordinationi alphabeticae nondum subiectum, vestigia prioris formae et glossarii Abolita et glossarii Abstrusa (vel saltem glossarii ex duobus consuti) servaverit. Itaque ad A 417-8 haec habes :

Avium : secretum aut longe

Actutum : sine mora [submotum,

unde intelleges errores glossariorum Ampl. II, Affatim, Abavus, AA (Actutum : sine mora summotum, Actutum : sine mora submotum, celerius, cito, Actutum : sine mora remotum, Actutum : statim maturatum, sine mora submotum, confestim, e vestigio).

De glossis Terentianis et Prudentianis scripsit Austin (Class. Quart., 19, 104; 20, 46); de Vergilianis Dall (ibid., 17, 200).

W.-M. LINDSAY.

Script. mense Iunio MCMXXV.



ARMA

INCIPIUNT GLOSAE PROP(R)IETATUM

A

Arma : bellum, id est pugna. (A. 1, 1) 2. Albani patres : Albani senatores. (A. 1, 7) 3. Aperit : ostendit. (A. 1, 107 ?) 4. A <e> ternum vulnus : antiqua indignatio. (A. 1, 36) 5. Argivum : Graecorum. (A. 1, 40) 6. Aequare (-a) : mare vel planities. (A. 1, 43) 7. Ast ego : ad (at) vero ego. (A. 1, 46) 8. Aeoliam : Aeoli [a] regis patria. (A. 1, 52) 9. Antrum : caverna vel spelunca. (A. 1, 52) 10. Arce : sede. (A. 1, 56) 11. Abdidit : abscondit. (A. 1, 60) 12. Atris : obscuris. (A. 1, 60) 13. Aether : caelum. (A. 1, 90) 14. Ad sidera : ad stellas. (A. 1, 93) 15. Aeacydae : Ac <h> illis. (A. 1, 99) 16. Aestus : hic inundatio. (A. 1, 107) 17. Agger : comulus. (A. 1, 112) 18. A vertice : a septe <n> tri [c] one. (A. 1, 114) 19. Ast illam : ad (at) vero illam. (A. 1, 116) 20. Audetis : ausi estis. (A. 1, 134) 21. Adnexus : elaborans. (A. 1, 144) 22. Ac veluti : quomodo si. (A. 1, 148) 23. Arrectis : erectis. (A. 1, 152) 24. Aperto : sereno. (A. 1, 155) 25. Aene <a> dae : Troiani. (A. 1, 157) 26. Ad oras : ad fines. (A. 1, 158) 27. Atrum : obscurum. (A. 1, 165) 28. Artus : membra. (A. 1, 173) 29. Adfessis : fatigatis. (Cf. fessi, A. 1, 178) 30. A tergo : a dorso. (A. 1, 186) 31. Agmen : multitudine (-do). (A. 1, 186) 32. Arboreis : ramosis. (A. 1, 190) 33. Abeuntibus : disce[n] dentibus. (A. 1, 190) 34. Accestis : accessistis. (A. 1, 201) 35. Aeger : anxius. (A. 1, 208) 36. Aena : vasa aerea. (A. 1, 213) 37. [A] jepulis : deliciis. (A. 1, 216) 38. Aethere : caelo. (A. 1, 223) 39. Aeternis : perpetuis. (A. 1, 230) 40.

Ac[c] <h> ivis : Graecis. (A. 1, 242) 41. Arva : agros. (A. 1, 246) 42. Annuis : promittis. (A. 1, 250) 43. Arcana : secreta. (A. 1, 262) 44. Aspera : mala. (A. 1, 279) 45. As <s> aracus : auctor Troianorum. (A. 1, 284) 46. Astris : stellis. (A. 1, 287) 47. A <s> pera : hic turbida. (A. 1, 291) 48. Aenis : aereis. (A. 1, 295) 49. Ait : dicit. (A. 1, 297) 50. Ab alto : a caelo. (A. 1, 297) 51. Arces : hic mun <i> tiones [vel] civitates (-is). (A. 1, 298) 52. Arceret : pro <h> iberet. (A. 1, 300) 53. Acti : impulsu. (A. 1, 333) 54. Arae : ubi sacrificia offeruntur. (A. 1, 334) 55. Adtollens : ostendens. (A. 1, 354) 56. Avari : cupidi. (A. 1, 363) 57. Advenistis : venistis. (A. 1, 369) 58. A [r] b oris : a finibus. (A. 1, 369) 59. Ab origine : a principio. (A. 1, 372) 60. [A] jens : qua <e> rens. (A. 1, 384) 61. Ad limina : ad habitationem. (A. 1, 389) 62. Aethera : caelesti[a]. (A. 1, 394) 63. Aperto : patenti. (A. 1, 394) 64. Adgredere : interagere. (?) 65. Avertens : returnans. (A. 1, 402) 66. Ambrosiae : Venereae. (A. 1, 403) 67. Amictum (-tus) : velamentum. (A. 1, 412) 68. A praes <ep> ibus : a vasis. (A. 1, 435) 69. Arcent : vetant. (A. 1, 435) 70. <Opu> lentum : > abundantem fructibus, locupletem. (A. 1, 447) 71. Atrid <a> e : Agamemnon <et Menelaus, de Atreo nati>. (A. 1, 458) 72. Avertis (-it) : abstollis (-it). (A. 1, 472) 73. Arden <te> s : festinantes. (A. 1, 472) 74. Amissis : perditis. (A. 1, 474) 75. Alant : redolent. (A. 1, 417) 76. Adversas : contra pentas (positas ?). (A. 1, 420) 77. Adultus : nutritus. (A. 1, 431) 78. Ardens : hic fer

(Barbaras vocabulorum in unico codice formas non nimis religiose repraesentavimus.)

A 3. cf. 139; 232. || 64. an <Derige gressum> : adgredere, iter age. (A. 1, 401) ? || 71. cf. E 13 ||

vens. (A. 1, 491, ardet) 79. Audet : ausus est. (A. 1, 493) 80. Absum <p>ta : ablata. (A. 1, 555) 81. Advecti : appulsi. (A. 1, 558) 82. Aeneadum : Troianorum. (A. 1, 565) 83. Adforet : advenit (-iret). (A. 1, 576) 84. Ardebant : festinabant. (A. 1, 581) 85. A <d>flarat : effoderat (-ud-). (A. 1, 591) 86. Alma : clara. (A. 1, 618) 87. Arte : artificium (-o). (A. 1, 639) 88. Ambicium (-guum) : dubium (A. 1, 661) 89. Atrox : ferox. (A. 1, 662) 90. Aligerum : alas habentem. (A. 1, 663) 91. Affatur : adloquitur. (A. 1, 663) 92. Accito : evocato. (A. 1, 677 -tu) 93. Amaracus : salis (-ix). (A. 1, 693) 94. Adspirans : aptus. (A. 1, 694) 95. Auleis : hic parastromatis (peris- ?) regalibus. (A. 1, 697) 96. Abolere : oblivioni dare. (A. 1, 720) 97. Atria ampla : domus spatiosa. (A. 1, 725) 98. Amor : voluptas. (A. 2, 10) 99. Abisse : ambulasse. (A. 2, 25) 100. Accipe : agnosce. (A. 2, 65) 101. Arta levare : stricta solvi. (A. 2, 146) 102. Amissus : dimissus. (A. 2, 148) 103. Avellere : eradicare. (A. 2, 165) 104. Ater : niger. (A. 2, 272) 105. A <r>boribus oblecta : inter arbores absconsa. (A. 2, 300) 106. Amens : turbatur(-us). (A. 2, 314) 107. Adsunt : praesto sunt. (A. 2, 330) 108. Adglomerant : congregantur. (A. 2, 341) 109. Adtollentem : elevantem. (A. 2, 381) 110. Adspirat : fovet (fa-), consentit. (A. 2, 385) 111. Accommodat : amplexat (ad-). (A. 2, 393) 112. Ardentia : migrantia (mica-). (A. 2, 405) 113. Armorum fac <i>e : armorum a rudilitate (?). (A. 2, 412) 114. Adversi : contra venientes. (A. 2, 416) 115. Andromache : uxor H[er]ac[le]toris. (A. 2, 456) 116. Adgressi : ingressi. (A. 2, 463) 117. Arduus : erectus. (A. 2, 475) 118. Apparent : videntur. (A. 2, 484) 119. Aggeribus : adiunctionibus. (A. 2, 496) 120. Agitate : eripite. (A. 2, 640) 121. Adflavit : flatum dedit. (A. 2, 649) 122. Abnegat : recusat. (A. 2, 654) 123. Aderit : adve-

niet. (A. 2, 662) 124. Alma : veneranda. (A. 2, 664) 125. Aevum(-o) : senectute. (A. 2, 509) 126. Ad auras : ad lucem. (A. 2, 699) 127. Adirectare : contingere. (A. 2, 719) 128. Avia : difficilia, flexuosa. (A. 2, 736) 129. [A]jedax : vorax. (A. 2, 758) 130. Asil[i]o : templo. (A. 2, 761) 131. Agmine : hic ordine. (A. 2, 782) 132. Ale <n>-dum : nutriendum. (A. 3, 50) 133. Auri sacra fames : auri exegrandia (exsecre-) cupi <di>tas [adunantur]. (A. 3, 57) 134. Arquitenen[te]s : Ap[p]ollo. (A. 3, 75) 135. Aditis : interioribus. (A. 3, 92) 136. A stirpe : a genere (A. 3, 94) 137. Aegra : lanuvida (languida). (A. 3, 140) 138. Abruptis nubibus : scis <s>is sive apertis. (A. 3, 199) 139. Aperire : ostendere. (A. 3, 206) 140. Ambesas : semicomestae. (A. 3, 257) 141. Ardua saxa : excelsa lapidibus. (A. 3, 271) 142. Aquilonem : Circium. (A. 3, 285) 143. Absconditus : elongatus. (A. 3, 291, -mus) 144. Aestu[m] : fluctuum a <d>luvione, inde (id est ?) inundatione. (A. 3, 397) 145. Amictu : tegmine. (A. 3, 405) 146. A <d>-moverit : appulluerit (appulerit). (A. 3, 410) 147. Avena : invernalina (inf-). (A. 3, 442) 148. Abeunt : discedunt. (A. 3, 452) 149. Animis : coniurationibus. (A. 3, 505) 150. Adlabimur : ap <p>ellimus. (A. 3, 569) 151. Adduxi : depo <r>avi. (A. 3, 653, addixi) 152. <Boreas> : aer violentus, tu <r>avidus flatus. (A. 3, 687) 153. Angusta sede : angusta discriptione (?). (A. 3, 687) 154. Adigat : interpellat. (A. 4, 25) 155. <Insuperabile bello ; > ad pugnam invictum, insuper <a>bile[m] ad bellum. (A. 4, 40) 156. Auspiciis : hic propiciis. (A. 4, 45 -cibus) 157. Adeunt : adgrediuntur. (A. 4, 56) 158. Adgreditur : arripit. (A. 4, 92) 159. A <m>pla : abundantia. (A. 4, 93) 160. Adeo : usquequaque (A. 4, 96) 161. Abnuit : excusat. (A. 4, 108) 162. Alae : [a]equita <tu>s. (A. 4, 121) 163. Adnuit : promisit. (A. 4,

99. amb. Francogallice « aller ». || 133. an Stant : adunantur ? (A. 3, 63). || 143. Franco gallice « éloigner ». || 151. Depotavi (-put-) Dall. || 153. vix dictione || 156. cf. 176 ||

128) 164. Agri (acr-) equo: potenti equo. (A. 4, 156) 165. Adtulit: adauxit. (A. 4, 176) 166. Amens: stupidus. (A. 4, 203) 167. Amara: tristitia diversa. (?) (A. 4, 203) 168. Adimit: tollit. (A. 4, 244) 169. Assidue: frequenter. (A. 4, 248) 170. Ardebat: refulgebat. (A. 4, 262) 171. Antonitus (ad-): stupidus, intentus. (A. 4, 282) 172. Ambire: hic circumdare. (A. 4, 283) 173. Alterna <n>ti: modo sic modis agentis. (A. 4, 287) 174. Aditus: hic egressiones [avertite]. (A. 4, 293) 175. Adibam: adgredebam (-bar). (A. 4, 322) 176. Auspiciis: hic auguriis. (A. 4, 341) 177. Aversa luci: diversa nemoris. (?) 178. Abrupit: desiit. (A. 4, 388) 179. Aegra: hic languida. (A. 4, 389) 180. Avertit: in parte alia convertit. (A. 4, 389) 181. Acervum: [a]comolum. (A. 4, 402) 182. Arcem: sum <m>itatem. (A. 4, 410) 183. Aulid[a]e: insula. (A. 4, 426) 184. Axem: caelum cum stellis. (A. 4, 482) 185. Acci <n>gier: accingi. (A. 4, 493) 186. Abolere: delere. (A. 4, 497) 187. Amantis: diligentis. (A. 4, 520) 188. Aestu: hic a <n>xietate. (A. 4, 564) 189. Ardor: festinatio. (A. 4, 581) 190. Adtingeret (attigerit): inveniret (-erit). (A. 4, 568) 191. Accepitis (-cipite) haec: audita (-te). (A. 4, 611) 192. A <d>-vertite: a <d>movete. (A. 4, 611) 193. Adoptate: desiderate. (?) 194. <Interfusa>: adflata, maculosa. (A. 4, 644) 195. Advertuntur: a <p>plicant. (A. 5, 34) 196. Alto: sublimi. (A. 5, 45) 197. Acerbum: venerabilem. (A. 5, 49) 198. Ad <h>ibete: invocate. (A. 5, 62) 199. Almo: candido. (A. 5, 64) 200. Acheronte: flagitante (Phlegethonte?) id est † fieri nautam †. (A. 5, 99) 201. Aeque <discrimine>: aeque <dolo>, crimen (-mine) simile [m]. (!) (A. 5, 154) 202. Aemula: imitatrix. (A. 5,

187) 203. Arid[i]a: febrientia. (A. 5, 200) 204. Agrior (acr-); fortior. (A. 5, 210) 205. Alit: animat. (A. 5, 231) 206. Advelat: contegit. (A. 5, 246) 207. Armiger: arma portans. (A. 5, 255) 208. Amisit: perdidit. (A. 5, 271, amissis) 209. Aeque: hic campo. (A. 5, 456) 210. Ater turbo: obscura tempestas. (A. 1, 511) 211. Avexerat: exportarat. (A. 1, 512) 212. Avidi: cupientes. (A. 1, 514) 213. Amicti: cooperti. (A. 1, 516) 214. Ad litora: ad ripas. (A. 1, 528) 215. Adversi: contra stantes. (A. 5, 477) 216. Arduus: excelsus. (A. 5, 480) 217. Abducto (add-): ostendo. (A. 5, 507) 218. Abnuat: excusat. (A. 5, 531) 219. Alternus: demutatus. (A. 5, 584) 220. Acta: maris praecessa (rec-?). (A. 5, 613) 221. Aegram: taediosam. (A. 5, 651) 222. Ardua terrarum: colla montium. (A. 5, 695) 223. Alta: profunda. (A. 5, 732) 224. Adflavit: ad <s>piravit. (A. 5, 739) 225. A <d>-spirans: redolens. (A. 5, 764) 226. Ac[c]erra: farina (!). (A. 5, 745) 227. Astris: stellis. (A. 5, 759) 228. Aetheriis: caelestibus. (A. 5, 838) 229. Aeboicis (Eub-): Cumanis. (A. 6, 2) 230. Aedens (ar-): festinans. (A. 6, 5) 231. Arces: templa. (A. 6, 9) 232. Aperit: ostendit. (A. 6, 12) 233. Aurea tecta: exornatae aedes. (A. 6, 13) 234. Ambages: fraudes. (A. 6, 29) 235. Adforit (-et): praestus (-sto) es <se>t. (A. 6, 35) 236. Atque una: simul tecum. (A. 6, 35) 237. Attonitae: stupidae. (A. 6, 53) 238. Agitata: exercitata. (A. 6, 68) 239. [A]egeni[bu]s: perexiguus. (A. 6, 91) 240. Ardens: violenta. (A. 6, 130) 241. Accipe: agnosce. (A. 6, 136) 242. Add <id>erat: in <i>uncxerat. (A. 6, 170) 243. <H>alitus: flatus. (A. 6, 240) 244. Aestuatur: ebullit. (A. 6, 296) 245. Admissi: intromis <s>i. (A. 6, 330) 246. Aspera: inplagabilia (-aca-). (A. 6, 351) 247. Adi-

167. an A. tristitia, adv. ? || 174. cf. 192 || 176. cf. 156. || 177. vix subest glossa ad A. 6, 469 cum glossa ad A. 4 362 conflata. || 190 ante 189. collocand. || 192. cf. 174. || 193. an Aut optata: desiderata ? (A. 4, 619) || 219. an Alternos: demutatos ? || 226. immo Farre: farina. ||

bis : adpones. (A. 6, 375) 248. Adorti : adgressi. (A. 6, 397) 249. Atra : mortua (-tis ?). (A. 6, 429) 250. A[d]versa : alia parte turnata. (A. 6, 469) 251. Aequat amorem : amantem redimat (-amat). (A. 6, 474) 252. Adgressi : adepti. (A. 6, 584) 253. Adecit (-git) : adstinxit. (A. 6, 696) 254. <Iactantior Ancus :> Ancus vanus, (A. 6, 815) 255. Adspirant : favent. (A. 7, 8) 256. Arguto : veloci. (A. 7, 14) 257. Aesiduo (ass-) : iugi <ter>. (A. 7, 12) 258. Accipimus : audimus. (A. 7, 47). 259. A-<u> gusta : magis alta. (A. 7, 153) 260. [A] <e> gentes : indigentes. (A. 7, 197) 261. Atque equidem memini : ego quidem recolo. (A. 7, 205) 262. Atra subegit hiems : obscura compellit tempestas. (A. 7, 214) 263. Adferens : deferens. (A. 7, 217 -imur) 264. Agri (acr-) : violenti (-to). (A. 7, 291) 265. At<t>rahere : producere. (A. 7, 315 at tr.) 266. Ambire : inligare. (A. 7, 333) 267. Ardentem : anxiantem. (A. 7, 345) 268. <Maius> adorta nefas : id est maiu <s> scelus adgressa. (A. 7, 386) 269. <Gerenda :> agenda, ordinanda. (A. 7, 444) 270. Arte nova : nova argumenta. (A. 7, 477) 271. Acta : producta. (A. 7, 498) 272. Ancipitibus : bis acutis. (A. 7, 525 -piti) 273. Avia : devia. (A. 7, 580) 274. Absistit : discedit. (A. 7, 610) 275. Arserit : festinaverit. (A. 7, 644) 276. Achlidis (aclydes) : Galli (!). (A. 7, 730) 277. Aurunci : Etrusci. (A. 7, 727) 278. At[h]lans : mons est. (A. 8, 136) 279. Atros <ignes> : fumos feros. (A. 8, 199) 280 ? (sequitur glossa erasa) 281. Ae[s]-tas : tempestas. (A. 8, 200) 282. Avertit : duxit. (A. 8, 208) 283. Aerium : excelsum. (A. 8, 221 -rii) 284. Advocat : excitat. (A. 8, 249) 285. Angit : anxiat. (A. 8, 260) 286. Aurea : felicia. (A. 8, 324) 287. Aegida[e] : pellis caprine (-na). (A. 8, 354) 288. Abactae : exactae. (A. 8, 407) 289.

Accendit : commovet. (A. 8, 501) 290. A <u> -gustus : limpidus (?). (A. 8, 678) 291. Agitat : tractat. (A. 9, 187). 292. Adnixi : adfixi. (A. 9, 229) 293. Aequis : hic placidis. (A. 9, 234) 294. Arguerit : confundit (-et). (A. 9, 282) 295. <Pictus acu chlamydem :> a clamide acu picta, clamidetatae (?). (A. 9, 582) 296. <Aggerat ? :> adgravit (-at), addit. (A. 11, 342) 297. Adrepto tempore : inventa[te] op <p> ortunitate. (A. 11, 459) 298. Adverso : infelici. (A. 12, 1) 299. Adtolli animos : sumit auctoritate <m>. (A. 12, 4) 300. Aevo sequenti : securitate. (!) (E. 8, 27) 301. Alno : abbare (arbore ?). (E. 8, 53 -nus) 302. [A] <e> lectra : pingua balsama. (E. 8, 54) 303. Arvum : pec[c]orum. (?) 304. Arborei fetus : flores virgularum. (G. 1, 55) 305. Acuens : so[so] llicitu <di> nibus excitans. (G. 1, 123) 306. Am[m]jin <n> eae : nigrae. (G. 2, 97) 307. A <r> gitis : silviniana (?). (G. 2, 99) 308. Agantho (ac-) : herba quae semper floret. (G. 2, 119) 309. An <h> el[l]is : culsis (clusis). (G. 2, 135) 310. Ascraeo (-um) : Aesculapi pictico (?). (G. 2, 176) 311. A[s] conita : herba venenata. (G. 2, 152) 312. Ab <h> orrenti : execranti. (Ter. Andr. 829) 313. Aequum : taliter. (Ter. Andr. 901 ?) 314. Adolive : deducte (-tum). (G. 2, 276) 315. Arbut (-ta) : genus pomorum rubrorum. (G. 2, 520 ; 3, 301) 316. Alitur vicium : nutritur infirmitas. (G. 3, 454) 317. Alcionēs : aves marinae. (G. 3, 338) 318. Agmine longo : spaciosa multitudine. (A. 10, 769 ?) 319. Abolere : eluere. (G. 3, 560) 320. Alter : unus. (G. 4, 91) 321. Athiro (?) : blatta. (G. 4, 243 blattis) 322. Affectat : appetit. (G. 4, 562). 323. A[u]ctorem : advocatum. 324. Arcem : sum-<m> itatem. 325. Ab <h> orreat : absit. 326. Auspicio : a[u]diutorio. 327. Adsciverit : sollicitaverit, evocaverit.

250. Francogallice « tourner ». || 276. an gladii ? || 295. an chlamydati ? || 303. an Ovium (G. 1, 17) ? Vix spectat ad G. 1, 21. || 310. an Ascraei poetae ? || 318. an <Conferto agmine : non> ag. lo. <i.e.> sp. mu. (G. 3, 369) ? || 321. an <Blattis> : a typo blatta ? || 324. A, cacumen, summitatem *Abstr.* || 326. Auspicia auguria *Ampl. II* ; Aruspicia auguratio *Abol.* ||

328. Adtributa : contrita. (?) 329. Accepit condicione<m> : invenit op<p>ortunitatem. (*Ter. Andr.* 79) 330. <Adventum tempus> : adventu temporis, <i>sto tempore. (*Ter. Andr.* 844 !) 331. Aegritudo : molestia. (*Ter. Andr.* 961) 332. [A] Jegestas : necessitas. (*Ter. Ad.* 104) 333. Adsentandi : adulandi. (*Ter. Ad.* 270) 334. Admodum : prope. (*Ter. Ad.* 403) 335. Adestus (-ortus) : adgressus. (*Ter. Ad.* 404) 336. Aliorsum : aliter. (*Ter. Eun.* 82) 337. Ad rem : ad hereditate<m>. (*Ter. Eun.* 131) 338. Alta sedent : profunda sunt. (*Lucan.* 1, 32) 339. Arsa[e]cidae : Persae. (*Luc.* 1, 108 ; 8, 233) 340. Avia : per invia. (*Luc.* 1, 569 ; 8, 640) 341. Auspice : teste. (*Luc.* 2, 371) 342. Amoenum : iocundum, festile (-rt-). (*Abstr.*) 343. Altaria : arae. (*Abol.*) 344. Adeptus : adsecutus. (*Abol.*) 345. Adipiscitur : adsequitur, invenit. (*Abol.*) 346. Ambiguum : dubium, incertum, instabile. (*Abol.*) 347. Antrum : spelunca. (*Abstr.*, « *Abol.* ») 348. Alives (-tes) : aves. (*Abstr.*) 349. Aligeræ : pinnatæ. 350. Arcum : angustum, strictum. (*Abol.*) 351. Adtetissum (admissum) : peccatum. (*Abol.* ?) 352. Av<i>tum : antiquum, ab avis relictum. (*Abstr.*) 353. Aula : domus regia. (*Abol.*) 354. Averangit (averruncat) : avertit, alienet. (*Abol.*) 355. Arcus : stella a Septentrionum (-ne). (*Abol.*) 356. Adpetit : adprehendit. 357. Amnis : fluvius. (*Abstr.*) 358. Alma : sancta, dura (clara), pulchra. (*Abol.*) 359. Ancep[tu]s : dubius, incertus. (*Abstr.*) 360. Agger : monticulusum vel terrae congerie[n]s. (*Abol.*) 361. Augustum : sanctum, venerabile. (*Abol.*) 362. Anfractum : i[n] ter difficile, tortuosum. (*Abol.*) 363. Accersi[s]ti : evocati. (*Abol.* ?) 364.

Atrum : nigri amum (?) malum. 365. Aridum : siccum. (*Abol.*) 366. Antes : extremi ordines vinearum. (*Abstr.*) 367. Aenum : aereum. (*Abol.*) 368. Angor : tristitia aut tristissimum (tristis sum). (*Abol.*) 369. Audet : ausus est. (*Abol.*) 370. Astra : sidera, stellae. (*Abstr.*) 371. Aevum : aetas longe(-ga). (*Abol.*) 372. Aequiperat : aequat, adsimilat. (*Abol.*) 373. Altum : mare vel caelum. (*Abol.*) 374. Arrarium (aer-) : thesaurus. (*Abstr.*) 375. Arces : aedificia minuta (munita) ; ab arcendis hostibus dicta. (*Abol.* ?) 376. Avet : cupit. 377. Aer : spacium inter caelum et terram. (« *Abol.* ») 378. Ait : dicit, factor (fatur), canit. 379. Apex : summa pars cuius[que]cumque rei. (*Abol.* ?) 380. Arcet : apellit, vetat, prohibet. (*Abol.*) 381. Aether : sum<m>a pras (pars) caeli. (*Abol.* ?) 382. Abditum : absconditum. (*Abol.*) 383. Aesculus : genus arboris. (*Abol.*) 384. Ap[ul]ustra : arma navium. (*Abol.* ?) 385. Adamans : lapis ferro durior. 386. Adminiculum : adiumentum, auxiliium. (*Abol.*) 387. Algor : frigus. (*Abol.*) 388. Abstrusum : remotum, latens. (*Abol.*) 389. Ar<e>opagitæ : curiales. (*Abstr.*) 390. Altrix : nutrix. (*Abol.*) 391. Anguspide (-guipedes) : gigantes. 392. Artus : propri[a]e iuncturam membrorum. (*Abol.*) 393. Abdicat : alienat, expellit, repudiat. (*Abol.*) 394. Aborigines : convenae originis obliti. (*Abol.*) 395. Abnuet : negat, non consentit. (*Abol.*) 396. Adgerat (adcelerat) : adpropinquat, celeriter advenit. (*Abol.*) 397. Adliques (adelive) : oblique erecte. (*Abol.*) 398. Adolatur (adulator) : blandus et sentor (adsentator ?). (*Abol.*) 399. Aspici (apisci) : adipi <sci>. (*Abol.*) 400. Aquilum : fuscum, nigrum. (*Abol.*)

328. an Adtrita ? an contributa ? || 348-9. una glossa. Alites aves aligeræ *Abstr.* || 355. A. qui et Bootes, stella septentrionalis *Abol.* || 356. A. adpr. vel desiderat *Abav.* || 363. cf. 457. Acciti ev. acc. *Abol.* ; Acc. ev. adducti *Abav.* || 364. an A. nigrum aut malum ? an A. nigri animi, malum ? || 375. = *Aff., Ampl. II.* (A. aedificia, moenia *Abol.*), cf. 456. || 376. A. c. gaudet *Aff., Ampl. II.* || 378. A. fatur ca. aut dixit *Aff.* || 379. A. s. p. litterarum vel s. p. capitis *Abol.* || 381. Aethera partes c. superiores *Abol.* || 384. Aplustria armamenta (ornam-) navis *Abol.* || 385. = *Abav., Ampl. II.* || 391. = *Aff., Ampl. II.* ||

401. Agrippa : qui in pedes nascitur. (*Abol.*)
 402. Anticipat : praeoccupat. (*Abol.*) 403.
 Abolere : delere, oblivisci. (*Abol.*) 404.
 Aequaevus : eiusdem aetatis. (*Abol.*) 405.
 Alacer : portis(fo-), expeditus. (*Abol.*)
 406. Amurca : rex (faex) olei. 407. Areum
 (asylum ? arcanum ?) : secretum locosum
 (locum sive) templum que (quod ?) invio-
 labile [m] contentior (continetur ?). 408.
 Asportat : abducit, auferit, avehit, expor-
 tat. (*Abol.*) 409. Autumat : [f]estimat,
 dicit, nominat. (*Abol.*) 410. Ambrones :
 devoratores. (*Abol.*) 411. Alvus : venter.
 (*Abol.*; *Abstr.*) 412. Adfectat : temptat.
 (*Abol.*) 413. Aeneatores : cornicines, liti-
 fines(-cin-). (*Abol.*) 414. Adfatim : saltim(?)
 vel [h]abundanter. (*Abol.*) 415. Annuit :
 consentit. (*Abstr.*) 416. Innitio (ani-) : se-
 nectus. (*Abol.*) 417. Avium : secretum aut
 longe <submotum> (*Abol.*) 418. Actutum :
 sine mora [submotum] (*Abol.*) 419. Albola :
 fluvius Tebris (Thy-). 420. Aequalis :
 unius aetatis, formae, <vel meriti>.
 (*Abol.*) 421. Amoliri : adducere (abd-) [vel
 meriti]. (*Abol.* ?) 422. Arduum : altum,
 dif <f>icile. (*Abol.*) 423. Accensi : ira-
 tium (-ti vel) incitati[s]. (*Abol.*) 424. Ar-
 vina : caro pinguis ferina. (*Abstr.*) 425.
 Armillum : ... 425^a. <Amentum : > li-
 gamentum in missile. (*Abol.*) 426. Arva :
 propri[a]e agri sem <in>ibus aparati(?).
 427. Ambitus : circuitosum (-tus vel) po-
 tentia. (*Abstr.*) 428. Alvearia : vasa apum.
 (*Abstr.*) 429. Ac <c> olae : vicini. (*Abol.*)
 430. Aspernatur : co <n>temnit, dispi-
 cit (des-). (*Abol.*) 431. A[e]conitum : ge-

nus herbae venenatum. (*Abol.*) 432. Anim
 [a]advertit : vidit um (vel) iudica <t>.
 (*Abol.*) 433. Aetatula : aetas modica.
 (*Abstr.*) 434. Aegre : vix um (vel) moleste.
 (*Abol.*) 435. Amfitrite (-mph-) : mare.
 (*Abol.*) 436. Animadversio : sententia in
 re <u>m dicta. (*Abol.*) 437. Atrox : ma-
 lus. 438. Acervus : in maturus. (*Abstr.*)
 439. Aestus : calor. (= 440 ?) 440. Aes-
 tuat : calorem patitur. (*Abol.*) 441. Acer-
 vus : molestum vel cumulus. 442. Amic-
 [t]jit : vestit. (*Abstr.*) 443. Aequor : mare,
 aqu <a>e vel campus. (*Abol.*) 444. Ae-
 rumna : miseria, calamitas, infelicitas.
 (*Abol.*) 445. Anus : vetula. (*Abstr.*) 446.
 Aditus : introitus. (*Abstr.*) 447. Adeat :
 ap <p>ellet. 448. Alioquin : po[n]tius
 vel hoc magis. 449. Agmina : multitu-
 di <ne>s. (*Abol.*) 450. A <d>iment :
 tollent. (*Abol.* ?) 451. Artus : membra.
 (*Abol.*) 452. Abiurat : negat. (*Abol.*) 453.
 A <u>licus : ministerialis. 454. Aemuli :
 inimici. (*Abol.*) 455. Alimonia : <e>sca.
 456. Arcendas : prohibendas. (= 375 ?)
 457. Arcessiti : evocati. (= 363) 458.
 Abnuere : refutare. 459. Atras : tenebro-
 sas. 460. Ambientibus : circumdantibus.
 (*Abol.*) 461. Absistant : recedant.
 462. Aiunt : dicunt. (*Abstr.*) 463.
 Ac <c>ersione : provocazione. (*Abstr.*)
 464. Absurdum : turpe. 465. Abici-
 musne : ergo abicimus. (*Unde* ?) 466.
 Abdicat : repudiat. (*Abol.*) 467. Adoriri :
 incipere. (*Abol.*) 468. Adici : adponi. 469.
 Adstipulandi : adipiscendi, consequendi.
 (*Abol.*) 470. Arcana : secreta. 471. Ad-

403. A. negligere ob. *Abol.* || 406. = *Abav.*, *Aff.* || 408. Avehit exportat, Adsportat adicit
 vel adfert *Abol.* || 414. A. statim continuo vel abund. *Abol.* || 417. A. s. a longe semotum
Abol. || 419. cf. *Ab Abs.* || 421. Amovere abd. *Abol.* cf. ad 420. || 423. concitati *Abol.* || 426. an
 apparati ? an apti ? an arati ? cf. *Aff.*, *Ampl.* II. || 436. data *Abol.* || 437-8. Acerbum
 immaturum vel malum *Abstr.* || 441. i. e. Acerbus. Acervus. || 447. = *Aff.*, *Ampl.* II. || 450.
 Ademit tollit *Abol.* || 453. minister regis *Aff.*, ministerialis domus regiae *Ampl.* II. || 455.
 = *Ampl.* II., Al. e. victualia *Aff.* || 456. -is -is *Abav.* || 457. Arcessit evocat *Aff.* || 458. =
Aff. || 459. = *Aff.* || 461. A. r. discedant *Abav.* || 463. Adcertio evocatio *Abstr.* || 464. A. t.
 indignum, incongruum *Abav.* || 465. = *Ampl.* II. || 466. -ant -ant *Abol.* || 468. Adicit adponit
 addit *Abav.* || 469. Adip. cons. (om. Adst.) *Abol.* 470. A. s. ineffabilia *Abav.* || 471. = *Aff.*,
Ampl. II. ||

quin : atque ideo. 472. Arva : terra. (*Abstr.*) 473. Alitorem : nutritorem. (*Abstr.*) 474. <H>aurire : bibere. 475. <H>arminia (-mon-) : ex multis vocabulis apta <ta> mo <du>latio. (*Abstr.*) 476. Aerumnae : tristitiae. 477. Adtonitus : intentus. (*Abstr.*) 478. Aucta : superposita, cumulata. (*Abstr.* ?) 479. Adita (-yta) : secreta religionis. 480. Abigere : expellere. (*Abstr.* ?) 481. Arduum : difficile, excelsum. (*Abol.* ?) 482. Abolitio : dilicio (deletio) gestorum. (*Abol.*) 483. Aururans (-ror-) : inluminans. 484. Ambages : circuitiones. 485. Artare : constri<n>gere. (*Abstr.*) 486. Adnitentibus : postulantibus. 487. Apex : interdum distinctionibus nota, interdum summa capitis. (*Abstr.*) 488. Antiae : capilli amissi (ante missi ?). 489. Aulea[m] : genus curtinarum Adtali regis adlatum. (*Abol.*) 490. Adoream : laudem bellicam. (*Abol.*) 491. Abusi : male usu. (*Abstr.*) 492. Agas[s]one : equitione (equisone). (*Abol.*) 493. Astrologus : aesticoator (-ma-) siderum. (*Abol.*) 494. Acerra:arcola tur <ar> ia[m] vel far (vas) quod sacrificiis habetur. (*Abstr.* ?) 495. Aedes : domus. (*Abstr.*) 496. Aeditu <u> : s: custos domus. (*Abstr.*) 497. Alumnus : deliciosus. 498. Acricola (agr-) : colonus. (*Abol.*) 499. Admentum : ligamentum lance <ae> ligatum. (*Abol.*) 500. Abyssus : profundum . 501. Amnem : fluvium. 502. Abutitur : contemnit. (*Abol.*) 503. Alveum : canalis fluvii. 504. Affluens : abundans. (*Abol.*) 505. <Acies : > gladii vel intuitus oculorum. (*Abstr.*) 506. Arentia : sicca. 507. Alacritatem : velocitate <m>. (*Abol.*) 508. Anticipat : praecurrit. (*Abol.* ?) 509. Adfectatores : adpetitores. (*Abstr.*) 510.

Aut (hausta) : epulata (epotata) (*Abol.*) 511. Aequabiliter : aequaliter. 512. Austris : ventis. (*Abstr.*) 513. Anguem : serpentem. 514. Altilia : studio saginata. (*Abol.*) 515. Adempta : sublata. 516. Alga : herba maris. (*Abstr.*) 517. Astu : dolo. (*Prud. Cath.* 6, 140) 518. Amasione (-num ?) : amatorum. (*Prud. Perist.* 10, 182) 519. Agenitus : non genitus. (*Prud. Ap.* 895) 520. Adsultos (-tus) : inpitos (-petus). (*Prud. Ps.* 144) 521. Al[l]iam : exercitum. (*Prud. Ps.* 349) 522. Assere <s> : latt <a>e.

B

Beati : felices. (*A.* 1, 94) 2. Bellis : pugnus. (*A.* 1, 291) 3. Benignem (-um) : clementem. (*A.* 1, 304) 4. Birram (Byrsam) : lingua[m] Punica[m]. (!) (*A.* 1, 367) 5. Bilingues : subdoli. (*A.* 1, 661) 6. Bagato (bacatum) : qui in rotundo collegitur. (*A.* 1, 655) 7. Blandi<s> vocibus : mitibus loquellis. (*A.* 1, 670) 8. Bibebat amore<m> : concipiebat amorem . (*A.* 1, 749) 9. Breviter : succinet[a]e. (*A.* 2, 11) 10. Bipatentibus : duobus osteis apertis. (*A.* 2, 330) 11. Bruma : hiems. (*A.* 2, 472) 12. Brumosa : frigerosa. 13. Bar[r]jat<h>ri : profundi. (*A.* 3, 421) 14. Briareus : Tefoeus (Typh-). (*A.* 6, 287) 15. Brevibus : asperis. (*A.* 10, 289 ?) 16. Barbara : impia. (*A.* 11, 777) 17. Bella tient (ci-) : in pugna<m> provocant. (*A.* 1, 541) 18. Bicolor : duobus coloribus. (*A.* 5, 566 ; 8, 276) 19. Bibulam : sorbentem. (*A.* 6, 227) 20. Bis : dupliciter. (*A.* 8, 518 etc.) 21. Bactri : Persae. (*A.* 8, 688) 22. Bicornis : bifidatus. (*A.* 8, 727) 23. Boni : periti. (*E.* 5, 1 ?) 24. Bromosa : alba vel nigra. (?)

474. = *Aff.* || 478. A. cum. impleta *Abstr.* || 480. Abice expelle. *Abstr.* || 481. A. altum diff. *Abol.* || 483. = *Aff.* ; A. i. colore rutilo *Ampl. II.* || 484. A. circuli c. *Abav.* || 486. = *Abav.*, *Aff.* || 488. = *Aff.*, *Ampl. II.* || 489. A. curta regis, Attali regis primum allatum est *Abol.* || 494. = *Ampl. II.* || 497. A. d. nutricius vernaculus *Abav.* || 498. A. rusticus vel cultor agri *Abol.* || 500. = *Abav.*, *Aff.* || 501, 503. = *Aff.* || 506. siccantia *Abol.* || 508. praeoccupat *Abol.* || 511. = *Abav.* || 513. = *Abav.*, *Aff.* || 515. = *Aff.* ||

B 11-12. una glossa ? || 12. cf. 24 ? || 24. B. immunda a. vel. n. *Abav. mai.* cf. 12 ? ||

25. Burritus (?) : homo crudel[ent]issimus. 26. Bellica (Belg-) : superior provincia Galliae. 27. Boreas : ventus Circius, Aquilo. (*Abstr.* ?) 28. Bucula : vacca (*Abol.*) 29. Becerum (buc-) pecus : buculum. (*Abstr.*) 30. Bubo : nomen avis quam quidam bufum dicunt. 31. Belligerosus (-co-) : pugnandi cupidus. (*Abol.*) 32. Bissum : sericum tortum. (*Abol.*) 33. Bradium (-abi-) : genus palma <e> victoriae. (*Abol.* ?) 34. Bibliotheca (-ca) : ubi libri reconduntur. 35. Buantes (bo-) : clamantes. (*Abstr.*) 36. Butrus (brutus?) : stultus, stupidus, hebes. (*Abstr.* ?) 37. Balantes : bidentes oves. (*Abol.*) 38. Beluae : bestiae maris. (*Abol.*) 39. Baratrum : terrae [c]hiatus. (*Abol.*) 40. Bac<c>hanalia : bac<c>hationes vel fur<or>es. (*Abol.*) 41. Burrus : rufus, niger. (*Abstr.*) 42. Bisulcum : utrumque (-rim-) sulcatum. (*Abstr.*) 43. Bustum : ubi homines comburuntur. (*Abstr.* ?) 44. Bivium : iter duplex. (*Abstr.*) 45. Bipinnis : securis Amazonica. 46. Bullantes aquae : quibus exundans (quae exundantes ?) bullas emittunt. (*Abol.* ?) 47. Buccones : stulti, rustici. (*Abstr.*) 48. Bisultes (-lces ?) porcos : fissis unculis (ungu-). (*Abstr.*) 49. Bile : invidia. (*Prud. Ps.* 777) 50. Belligerare : pugnare. (*Abstr.* ?) 51. Benigne : large, munifice. (*Prud. Ps.* 580) 52. Benefic[a]e : probe comolatum (cumu-). 53. Blandiciae : adfabilitas. 54. Bumbix (bombyx) : rarum vestimentum. (*Prud. Perist.* 10, 512).

C

Classim : multitudinem navium. (*A.* 1, 39) 2. Coniux : uxor. (*A.* 1, 47) 3. [C]uitro

(antr-) : caverna sine (sive) spelunca. (*A.* 1, 52) 4. Claustra : ostea sive clusurae. (*A.* 1, 56) 5. Celsa : sublimi. (*A.* 1, 56) 6. Crepens : filiquens (creber : frequens ?). (*A.* 1, 85) 7. Cripis (crebris ?) : frequentibus. (*A.* 1, 90) 8. Conpagibus : iuncturis. (*A.* 1, 122) 9. Cymotheo (-othoe) : nimpha (nympha). (*A.* 1, 144) 10. Cunctus : omnis. (*A.* 1, 154) 11. Contendunt : hic festinant. (*A.* 1, 158) 12. Cer[r]erem : annum. (*A.* 1, 177) 13. Corruptam undis : aquis vit<i>atam. (*A.* 1, 177) 14. Cerialique arma : instrumenta fistoria (pis-). (*A.* 1, 177) 15. Conscendit : ascendit. (*A.* 1, 180) 16. Constit[u]it : [ob]substit[u]it. (*A.* 1, 187) 17. C[a]eleres : veloces. (*A.* 1, 187) 18. Corripuit : praetendit. (*A.* 1, 188) 19. Cadis : la[n]gu[i]nis, [h]anforis (amph-). (*A.* 1, 195) 20. Cyclopes : monstra sunt. (*A.* 1, 201 Cyclopia saxa) 21. Committere : peccare. (*A.* 1, 231) 22. Cerber (-nes) : vis[or]es. (*A.* 1, 258) 23. Contundit : superat. (*A.* 1, 264) 24. C[h]aena : antiqua. (*A.* 1, 292) 25. Constituit : hic definivit. (*A.* 1, 309) 26. Convex[i]o nemorum : remot[i]o silvarum. (*A.* 1, 310) 27. Crispans : concuciens. (*A.* 1, 313) 28. Caecos (-us) : hic op (opcaecatus ?). (*A.* 1, 349) 29. Clam : occulte. (*A.* 1, 350) 30. Coniugis : mariti. (*A.* 1, 353) 31. Caecum : occultum. (*A.* 1, 356) 32. Corripiunt :prehendunt. (*A.* 1, 363) 33. Cernis : vides. (*A.* 1, 365) 34. Clauso : hic consum<m>at<o>. (*A.* 1, 373) 35. Convulsae : ereptae. (*A.* 1, 383) 36. Carpis : uteris. (*A.* 1, 388) 37. Cur : quare. (*A.* 1, 408) 38. Contingere : tangere. (*A.* 1, 413) 39. Cristatus : cum cas<s>ide. (*A.* 1, 468) 40. Cruentus : sanguinolentus. (*A.* 1, 471) 41. Congressus : conflictus. (*A.* 1, 475) 42. Corripuere : hic adgressi sunt. (*A.* 1, 418)

25-6. *Abav. mai.* || 27. Arctus om. *Abstr.* || 30. cf. *Abav. mai.* || 34. libr<or>um positio add. *Aff.* || 36. Badrus (bardus) stultus ineptus *Abstr.* || 43. lignorum strues ubi corpora humana cremantur *Abstr.* || 45. = *Ampl. II, Aff.* || 46. aquae exundant *Abol.* || 49. cf. *Aff., Ampl. II.* || 50. Belligerant pugnant *Abstr.* || 51. = *Aff.* || 52. Beneficus largus, bona faciens comulus (-latim ?) *Abav.* || 53. = *Abav. mai.* ||

C 16. cf. 25. || 23. vix visurus es. || 25. cf. 16. || 42. cf. 18 ? ||

43. Collem : montem. (A. 1, 419) 44. Cellas : hic stramina. (A. 1, 433) 45. Cingula : balt [h]ei. (A. 1, 492) 46. Concurrere : confluere. (A. 1, 493) 47. Caterva : multitudo [m]. (A. 1, 497) 48. Chintus (Cynthus) : mons in De<lo>. (A. 1, 498) 49. Certasse : condesse (-ntendisse). (A. 1, 548) 50. Claros : nobiles. (A. 1, 550) 51. Curas : sollicitudines. (A. 1, 562) 52. Cogunt : compellunt. (A. 1, 563) 53. Compellit (-at) : alloquitur. (A. 1, 581) 54. Certus : hic amicus fidelis. (A. 1, 576) 55. Circumfusa : circumducta. (A. 1, 586) 56. Clara : aperta. (A. 1, 588) 57. Caesariem : capillus (-os). (A. 1, 590) 58. Cura : sollicitudo. (A. 1, 646 ?) 59. Casibi(-us) : periculis. (A. 1, 599) 60. Con<v>exa : rotunda. (A. 1, 608) 61. Casum : hic laborem. (A. 1, 615) 62. Consistere : habitare. (A. 1, 629) 63. Caelata : scalpta. (A. 1, 640) 64. Circumtextum : circumductum. (A. 1, 649) 65. Cupidinem : filium Veneris quem dicunt emittere amorem. (A. 1, 657) 66. Cardinem : hic circulum sive colubilitatem (vol-). (A. 1, 672.) 67. Capere dolis : occupare fraudibus. (A. 1, 673) 68. Cingere fulmina (flamma) : c. amore. (A. 1, 673) 69. Carae <ge>netricis : amatae matris. (A. 1, 689) 70. Cererem ca [r]nistris expediunt : panis (-em) ca [r]nistrellis adponunt. (A. 1, 701) 71. Croceo : meleno(-li-). (A. 1, 711) 72. Coetum : conventum. (A. 1, 735) 73. Contingere (-ticuere) : tacuere. (A. 2, 1) 74. Caeca : clausa. (A. 2, 19 -co) 75. Careni [imi]s : navibus. (A. 2, 23) 76. Conduunt : hic reponunt. (A. 2, 24) 77. Comitante caterva : simul cuncta et in multitudo. (A. 2, 40) 78. Contorsit : <c>oniecit. (A. 2, 52) 79. Circumstisa (-fusa) : col<l>ecta. (A. 2, 64) 80. Carsum (-ass-) lumine : vacuatum visu [m]. (A. 2, 85) 81. Comitum : so [so] dalem. (A. 2, 86) 82. Calchas : divinus. (A. 2, 100) 83. Composito : similato. (A. 2, 129) 84. Conscia numina : conscias potestatem (-es). (A. 2, 141) 85.

Coruscae : fulgentes. (A. 2, 172) 86. Capate (capti) dolis : circumventae (-ti) lacrimae (-mis). (A. 2, 196) 87. Cuspides : lanceam. (A. 2, 230) 88. Caeci : improvidi. (A. 2, 244) 89. Contigere (-ticuere) : quievire. (A. 2, 253) 90. Confletu (conplectitur ?) : adprehendi<t>. (A. 2, 253) 91. Concretus : infectus. (A. 2, 277) 92. Compellari : alloqui. (A. 2, 280) 93. Clangor : sonitus. (A. 2, 313) 94. Cum sictis (sociis) : cum civibus. (A. 2, 316) 95. Confectus (-fertus) : congregat<os>. (A. 2, 347) 96. Ceu : quomodo. (A. 2, 355) 97. Caerula : fusca. (A. 2, 381) 98. Circumfundimur : circumcingimur. (A. 2, 383) 99. Comantem : cristatem (-tum). (A. 2, 391) 100. Congressi : congreddientes. (A. 2, 397) 101. Conserimus : committimus. (A. 2, 398) 102. Convellunt : diruunt. (A. 2, 446) 103. Caecae fores : obscurae ianuae. (A. 2, 453) 104. Convulsa : eversa. (A. 2, 507) 105. Concedu (-de) huc : in hac parte tolle. (A. 2, 523) 106. Concidit : cecidit. (A. 2, 532) 107. Circumstetit : circumdedit. (A. 2, 559) 108. Confessa : manifesta, ap<er>ta. (A. 2, 591) 109. Circumer<r>a<n>t : circumvacant (-gantur). (A. 2, 599) 110. Certatio (-tim) : festinantes. (A. 2, 628) 111. Congem[i]uit : ingemuit. (A. 2, 631) 112. Comes : contubernalis solatium. (A. 2, 711) 113. Confusam : turbatam. (A. 2, 736) 114. Curva : flexuosa. (A. 2, 748) 115. Contra<h>imus : collegimus. (A. 3, 8) 116. Crepit [r]ans : leviter sonans. (A. 3, 70) 117. Cunabula : rudimenta. (A. 3, 105) 118. Cibeles briantia (Cybele Corybantiaque) : ... (A. 3, 111) 119. Curetas : festularum (fi-) cantores. (A. 3, 131 -tum) 120. Consistimus : tollimus. (?) 121. Corrupta (-to) : scelerato. (A. 3, 138) 122. C[a]jedamus : adquiescamus. (A. 3, 188) 123. Caerulus imber : nigra nubes. (A. 3, 194) 124. Caligine : obscuritate. (A. 3, 203) 125. Caeca : tenebrosa. (A. 3, 203) 126. C[a]jcedere animum (-mi) : turp[i]ati



(-rb-) sunt. (A. 3, 260.) 127. Cubile : lectum. (A. 3, 324) 128. Clari : nominati. (A. 3, 360 Clarii) 129. Cursu : velociter. (A. 3, 362 -sum) 130. Circe : filia Solis. (A. 3, 386) 131. Condita : reposita. (A. 3, 388) 132. Casti : incol<l>uti. (A. 3, 409) 133. Conbibet (cohibet) : componet. (A. 3, 424) 134. Cave (cane) : hic promitte. (A. 3, 438) 135. Cymeau (Cumaeam) : Cumanam. (A. 3, 441) 136. Canis : hic dicis. (A. 3, 444.) 137. Concertam (-sert-) amas (hamis) : textam circu vel. (?) (A. 3, 467) 138. Conum : hic collectiones (?). (A. 3, 468) 139. Comantes : frondentes. (A. 3, 468) 140. Cape : accipe. (A. 3, 488) 141. Cognatus (-as) urbes : civitate et genere. (A. 3, 502) 142. Curamus corpora : proficimus (ref-?) corpora. (A. 3, 511) 143. Contorsis (-it) : hic tornavit. (A. 3, 562) 144. Cultu : habitu[m]. (A. 3, 591) 145. Convertu (consertum) : hic textus. (A. 3, 594) 146. Caeli spirabile lum<en> : quo nascimur. (A. 3, 600) 147. Crudelia limina : malum (-am) habitationem. (A. 3, 616) 148. Comitantur : hic prosecuntur. (A. 3, 660) 149. Caeci<s> : occultis. (A. 3, 706) 150. Caecoigne : occulto. (A. 4, 2) 151. Carpitur : consumitur. (A. 4, 2) 152. Comitantibus : sociatis. (A. 4, 48) 153. Cresia : Cretensia. (A. 4, 70) 154. Ciebo : provocabo. (A. 4, 122) 155. Condit : conlocat. (A. 4, 177) 156. Cui litus arando (-dum) : cui terra conficienda. (A. 4, 212) 157. Crinem madentem : capillos inrectos(-nfe-). (A. 4, 216) 158. Cinctum : nubium crassitudine[m]. (A. 4, 248) 159. Caelema (?) : inmentus (?). 160. [C]ambire : hic circinare. (A. 4, 283) 161. Cursum parari : iter parari. (A. 4, 299) 162. Cyt<h>eron : Veneri[i]s (!). (A. 4, 303 Cithaeron) 163. Crudeli funere : gravi morte[m]. (A. 4, 308) 164. Capta : circumventa. (A. 4, 380) 165. Cappisere (capessere) : cap[p]ere. (A. 4, 346) 166.

Capitis curi (cari) : personae am<a>b<i>lis>. (A. 4, 354) 167. Cantatus (Caucasus ?) : mons inscia (in Asia ?). (A. 4, 367) 168. Conlapsa braem (membra) : decidendia (-tia) membra. (A. 4, 392) 169. Co[n]gunt : compellunt. (A. 4, 406) 170. Caleti : mistra (?). 171. Chintai (Cynthia) : luna. (A. 4, 511 ? cf. *Lucan.* 1, 218) 172. Certus eundi : definierat ad abundandum (ambulandum ?). (A. 4, 554) 173. Carpebat : hic agabat. (A. 4, 555) 174. Circumstans : circa te stans. (A. 4, 561) 175. Croceum : hic robceum (?). (A. 4, 585) 176. Confectum : lassum. (A. 4, 599) 177. Citus : veloc. (A. 5, 33) 178. Consertam : commissam. (A. 5, 259) 179. Cybilias (cymbia) : orefacia (?). (A. 5, 267) 180. Caesa (Cre-) : Cretensis. (A. 5, 285) 181. Cavea : vallis. (A. 5, 340) 182. Confecti : peracti. (A. 5, 362) 183. Copia : potestas. (A. 11, 248 ?) 184. Condere : fabricare. (A. 11, 247 -debat) 185. Casside (-da) : ornatum capitis. (A. 11, 775) 186. Clarissime : nominatissime. (A. 5, 495) 187. Conf<undere> <f>oedus : miscere pacem. (A. 5, 496) 188. Cornea bina : lanceas binas. (A. 5, 557) 189. Cient : provocant. (A. 5, 585) 190. Cultu aspera : habitu terribilis. (A. 5, 730) 191. Canae : antiquae. (A. 5, 744) 192. Comptae : compositae. (A. 6, 48) 193. Considerare : consistere. (A. 6, 67) 194. Canores : bene renantium (?) voces. (A. 6, 120) 195. Circumv<eni>t : circumit. (A. 6, 132) 196. Cado : orca. (A. 6, 228) 197. Canere (cineri) ingrato : gratia non relato (-ta). (A. 6, 213) 198. Coli[c]tus (hali-) : flatus odore pestilento[res]. (A. 6, 240) 199 Chau (-aos) : [hic] altitudo. (!) (A. 6, 265) 200. Condidit : hic textit. (A. 6, 271) 201. C<h>aron : nauta infernalis. (A. 6, 299) 202. Cymba : nave caubalo. (A. 6, 303) 203. Cruda : invalida. (A. 6, 304) 204. Carsusuo (?) :

159. an Cyllenia<proles> : Mercurius ? (A. 4, 258)|| 170. an <Matrem : > Clytaemes-tram ? (A. 4, 472)|| 175. an rubrum ? || 179. aurificia *Dall.* || 194. an sonantium ? || 198. fuit Alitus in exemplari. an pestilentiore ? || 202. Anglice « coble ». || 204. an concursus (A. 6, 318) ?

sonitum facient. (?) 205. Carnita (cortina) : hic templum. (A. 6, 347) 206. Ca[r]pe solatium : accipe consolationem. (A. 6, 377 -tia) 207. Comprime gressum : contine iter. (A. 6, 389) 208. Coercet : vetat. (A. 6, 439) 209. Corripuit : hic proripuit, exiluit. (A. 6, 472) 210. Corporeae exce[n]dunt pestes : carnes (-al-) infirmitates praetereunt. (A. 6, 737) 211. Contrata (-cret-) : congregata. (A. 6, 738) 212. Cla[u]dem Libiae : eversionem Afri<c>ae. (A. 6, 843) 213. Circumvolabat : cursu rapido veniebat. (A. 7, 34) 214. Cereale : frumentale. (A. 7, 111) 215. Coeant : coniungant. (A. 7, 317) 216. Curvo cornu : sinuato arcu. (A. 7, 497) 217. C[a]jede locis : exi hinc. (A. 7, 559) 218. Circumlatrantibus : sonantibus. (A. 7, 588) 219. Crassus : dux Romanorum. (A. 7, 606 ?) 220. Conspirant : consent<i>unt. (A. 7, 615) 221. Classica : tuba. (A. 7, 637) 222. Catalogus : enumeratio. (ad A. 7, 641) 223. Contemtor : blasphemus. (A. 7, 648) 224. Canebant : laudabant. (A. 7, 698) 225. Coloc<a>lat<h>is<que> : conocla et canistelli. (A. 7, 805) 226. Cum feto : cum nutrimento. (A. 8, 82) 227. Cognati : parentes. (A. 8, 132) 228. Conspicuis : pulcher. (A. 8, 588 -spectus) 229. Curant : reficiunt. (A. 8, 607) 230. Cano fluctu : aquis albescentibus. (A. 8, 672) 231. Cui bellum insignum (belli insigne) : cui ornamentum vel documenta victoriae impressi (-a) sunt. (A. 8, 683) 232. C[a]jeler : potens. (A. 9, 178 etc.) 233. Cornua : 234. Cibeles (Cybelae) : Berecynthiae. (A. 9, 616) 235. Cometes : stella regalis (A. 10, 272) 236. Cessat : id est mortuum (moratum) est. (A. 11, 138 -ant) 237. Conexi (-ix-) : elaborantes. (A. 11, 613)

238. Crudescit : renatur (renovatur ?). (A. 11, 833) 239. Consolare (-alere) : hic providere. (A. 12, 21) 240. Circumdat : cingit. (A. 12, 88) 241. Contrahe : congrega, collige. (A. 12, 891) 242. Calamo agresti : culturali (?). (E. 1, 10) 243. Captivus (captivus ?) : elegi[t]is (-es). (E. 1, 52) 244. Cervus (-os) : hic furcas. (E. 2, 29) 245. Cana lalugine (-nu-) : albens lana. (E. 2, 51) 246. Colocaria(-sia) : herba. (E. 4, 20) 247. C[a]jerea : matura. (E. 2, 53) 248. Colit : custodit. (E. 3, 61) 249. Concessire (-gessere) : hic ubi sunt donare (domaturae ?). (E. 3, 69) 250. Cogite : minate. (E. 3, 98) 251. Captus : delec[a]tus. (E. 6, 10) 252. Cadunt : sum<m>ittuntur. (E. 6, 38 -ant) 253. Coturno : pompa. (E. 8, 10) 254. Cui pinguine (-guia<Cae>) : cui pascua Alpina. (G. 1, 14) 255. Clivosi : montuosi. (G. 1, 108) 256. Cilendri : serpentes (G. 1, 178) 256^a. Creta : terra. (G. 1, 179) 257. Caventia (can-) : caniscentia. (G. 2, 13) 258. Caudicibus : raclo spitte (?). (G. 2, 30) 259. Cario (-ya) balsami : pom[p]a ipsius virgultu (-ti). (G. 2, 119 balsamique) 260. Critumnus (Cl-) : fluvius ex<S>poletio currit. (G. 2, 146) 261. Caeletris (chelydri) : genus serpentis. (G. 2, 214) 262. Cincius (Cynthius) : Apollo. (G. 3, 36) 263. Caric[a]je : samneclo, canna. (G. 3, 231) 264. Circumvectemur (-amur) : hic oonsideramus. (G. 3, 285) 265. Contenta : subdita. (G. 3, 536) 266. Coacerbata (-va-) : conglobata. 267. Conic[a]je : constitue. (G. 4, 26) 268. Coeunt : coniungunt. (G. 4, 73.) 269. Congerere : collegere. 270. Componi : conferri. 271. Curant : reficiunt. (G. 4, 187) 272. Caessores : indices certos inter fluctus. (?) 273. Considunt castris ante urbem : castra statuunt. (A. 11, 915) 274.

215. Italice « conocchia ».|| 233-4. Una glossa <Buxus Berecynthia Matris:> co. cy. Be. ?|| 242. vix rurali.|| 244. cf. Servius ad loc.|| 245. Cana legam tenera lanugine mala *Ecl. l. c.* (cf. canentia lana G. 2, 120). || 250. Francogallice « mener ». || 254. « Alpina » ! Suspicor Helveticum monachum hoc adnotasse.|| 258. vix radulae stipite.|| 263. Francogallice « sénille ».|| 266. an <Catervatim:> -am -am ? (G. 3, 556).|| 272. an Censores iudices ?||

Coloni : vil<l>atici. 275. Cur : quare. 276. Cla<u>dicat : inutiliter incedit. 277. Communi cura : aequali sol<l>icitudine. 278. Curasti urbem : fecisti bene in urbe. 279. Catus : Catonis. (*cf. Ter. Andr.* 855 ?) 280. C[a]jedo : adquiesco. (*Ter. Ad.* 350 ?) 281. Cupide : animosè. (*Ter. Ad.* 209) 282. Compos animo : sum meo sensu[m]. (*Ter. Ad.* 310 animi) 283. Copia : potestates. (*Ter. Eun.* 638 ?) 284. Cal<l>ide : astut[iss]e. (*Ter. Ad.* 417) 285. Cautio : cautilla (-tela). (*Ter. Ad.* 421) 286. Cal<l>eat : durus sit. 287. Cal<l>eo : vivax sum. (*Ter. Ad.* 533) 288. Collecta : in unum congregata. 289. Conparem : parem. (*Ter. Eun.* 47) 290. Carrhas : ubi Crassus occisus est. (*Lucan.* 1, 105) 291. Caespes : comulus. (*Lucan.* 1, 517) 292. Commissatorem : convivam. (*Ter. Ad.* 783) 293. Cornelia : uxor Pompei. (*Lucan.* 2, 349). 294. <C>yaneas cautes : > Cianeae saxa ardua. (*Lucan.* 2, 716) 295. C<h>[a]jelas : septentrionale. (*Lucan.* 2, 692) 296. Clipeum : scutum. (*Abstr.*) 297. Cristallum (cry-) : genus saxi candidum (-di). 298. Ciet : commovet, vocat. (*Abstr.*) 299. Casse (-um) : inane, vacuum. (*Abstr.*) 300. Calones : galearii militum. (*Abol.*) 301. Curae : sollicitae cogitationes. (*Abol.*) 302. Cernuus : in capite ruens. 303. Cretus : creatus, natus. 304. Clamitat : clamat saepius. (*Abol.*) 305. C[a]jerastis : serpens cornuta. (*Abstr.*) 306. Cautes : saxa ingentia. (*Abol.*) 307. Canit : perdicet (pro dicit ?) vel cantat. (*Abol.*) 308. Canum (con-) : summa pars gallie (galeae). (*Abstr.*) 309. Ch[o]jelis (-ys) : c[h]it<h>ara. (*Abstr.*) 310. Causatur : queritur. (*Abol.* ; *Abstr.* ?) 311. Circiculum (curr-) : certus temporis cursus. (*Abol.*) 312. C<a>eruleus : viridis vel gla<u>cus. (*Abol.*) 313. Conuvium (-bium) : coniugium. (*Abol.*) 314.

Cun<c>tis : omnibus, universis. (*Abol.*) 315. Crapula : nausia post vinum. 316. Crepido : saxa constricta(-uc-). 317. Cu[n]jdit : faurica[n]t (fabr-), excutit. (*Abol.*) 318. Cupia (co-) : [h]abundantia vel facultas. (*Abol.*) 319. Cunctatur : dubitat. (*Abstr.*) 320. Caeleps : vir sine uxore. (*Abol.*) 321. Caltia : genus floris. (*Abstr.*) 322. Calist (calles) : via in silvis. (*Abol.*) 323. Consternatus : metu perterritus. (*Abol.*) 324. Callidus : dirus, maliciosus. (*Abol.*) 325. Cavillator : qui calumniam fecit. (*Abol.*) 326. Cocula : ligna arida vel vasa aerea. 327. Creatrix : mater, genetrix. 328. Cabo : caballus. (*Abstr.*) 329. Capulum : manubrium gladii. (*Abstr.* ?) 330. Cassabundus : vacillans, instabilis. (*Abol.*) 331. Conclave : locus conclusus. (*Abol.*) 332. Catax : axaxo (a coxa) cl<a>udus. (*Abol.*) 333. Consentaneum : conveniens, aptum. (*Abol.*) 334. Clandestina : velata vel latentia. 335. Coniectura : argumentatio, interpretatio. 336. Corimbi : baccae in aedria (hedera). (*Abstr.*) 337. C[a]jlebritus (-tas) : conventus, frequentia. (*Abol.*) 338. Calumnia : accusatio falsa. (*Abol.*) 339. Cominus : simul in se vel prope. (*Abol.*) 340. Censeo : decerno, aestimo, s<u>adeo, iudico. (*Abol.*) 341. Com<m>ulcat : conculcat, conturbat. (*Abol.*) 342. Ceterum : nam, quomodo. (*Abol.*) 343. Clivosa : inclinata. 344. Con-tionantur : congregiuntur. (*Abol.* ?) 345. Cohibere (conivere) : capitis motu adquiescere. (*Abol.*) 346. Capillassent : minutatim concidissent. (*Abol.*) 347. Crumena : scutum (sacculum) scortum. 348. Cassicula : retiola. (*Abstr.*) 349. Citimum : cit[ra] omnia, proxima (-um). (*Abol.*) 350. Calleat : noverit vel cal<l>i discat (callide sciat ?). (*Abol.*) 351. Censuistis : statuistis<s>. 352. Conibentes

278. an Cu. probe : fecisti bene vel probe ? (*Ter. Andr.* 847).|| 279. *cf.* Donat. ad loc.|| 280. *cf.* Class. Quart. 19, 104.|| 297. = *Aff.*, *Ampl. II.*|| 302. = *Aff.*, *Ampl. II.*|| 303. = *Ampl. II.*|| 315. n. post potum *Aff.*|| 316. = *Abav.*|| 326. = *Aff.*, *Ampl. II.*|| 327. = *Aff.*, *Ampl. II.*|| 333. *cf.* 380.|| 335. = *Aff.*|| 343. = *Aff.*, *Ampl. II.*|| 344. Continentur *Abol.*|| 346. Concipulassent *Abol.*|| 347. sacculum sc. *Ampl. II.*|| 351. Cons. *Abav.* (*male*).

(-iv-) : adquiescentes. 353. Conpotem : conposerem (-possessorem). (*Abstr.*) 354. Commissit (comesset) : comedisset. (*Abstr.*) 355. Crepulculum (-puse-) : principium noctis. (*Abstr.*) 356. Coram : praesentibus. (*Abstr.* ?) 357. Concio : conventus populi. (*Abstr.* ?) 358. Comicuntur (comminiscuntur) : excogit<at> (-ant). (*Abol.*) 359. Coalitus : enutritus. (*Abstr.*) 360. Conexe : coniuncte. (*Abstr.*) 361. Contagio : quoinquinatio (coi-). (*Abol.*) 362. Conlustrat : circumeat (-it). (*Abol.*) 363. Concinnant : sesonant (re-) (?). 364. Consolabuntur : dabunt solatium. 365. Coenum : lu[c]tum. 366. Caerimonias : recepciones (relig-). (*Abstr.*) 367. Conpago : coniunctio. 368. Cuiuspian : alicu<i>us. (*Abstr.*) 369. Cecinit : praedixit, locutus est. 370. Comisationibus : luxuriosis <c>onvivi<i>s. (*Abol.*) 371. Censura : virgea (vigor), severitas. (*Abstr.*) 372. Catumitus : impurus. 373. Complexabuntur : complectuntur (-ten-). (*Abol.*) 374. Cac<h>inant : inridunt (-ent). 375. Callidus : versutus. (*Abstr.*) 376. Comptus : compositus. (*Abstr.*) 377. Calleo : novi, non me fallit, intellege (-go). 378. Consternatus : percussus. 379. Cunctatim (-ur) : dubitat, haesitat. (*Abstr.*) 380. Consentaneum : conveniens, aptum. (*Abol.*) 381. Coniectatum : aestimatio. (*Abstr.* ?) 382. Clemitae (climate) : plaga sive positio<ne>. 383. Clipsitras (clepsydras) : horologia. 384. Classicum : sonum tubae. (*Prud. Cath.* 2, 42) 385. Calat<h>o : canistro. (*Prud. Cath.* 3, 70) 386. Claucos (glaucus) : viridis. (*Prud. Cath.* 7, 148) 387. Camina (-ena) : Musa. (*Prud. Cath.* 3, 26) 388. Cariosa : antiqua. (*Prud. Cath.* 10, 41) 389. Callire (-ere) : frequentare, tenere. (*Prud. Cath.* 11, 20 -ebas) 390. Car[i]o : pio. (*Prud. Pe-*

rist. 10, 845) 391. Calips (chalybs) : gladius. (*Prud. Perist.* 1, 72) 392. Cana : antiqua. (*Prud. Ap.* 561) 393. C[a]eraunis : cristis cassidum. (*Prud. Psych.* 470) 394. Cluet : gloriat. (*Prud. Symm.* 2, 584).

D

Dolores : indignationes. (*A.* 1, 25) 2. Disiecit : s<e>peravit (-par-). (*A.* 1, 43) 3. Divum : deorum. (*A.* 1, 65) 4. Danicum (-naum) : Graecorum. (*A.* 1, 96) 5. De<h>iscens : subsidens. (*A.* 1, 106) 6. Detrudunt : expullunt (-ell-). (*A.* 1, 145) 7. Defes<s>i : lassi. (*A.* 1, 157) 8. Doctores (duc-) : duces. (*A.* 1, 189) 9. Discrimina : periculum. (*A.* 1, 204) 10. Dabibus (dap-) : deliciis. (*A.* 1, 210) 11. Defixit : adtente respexit. (*A.* 1, 226) 12. Decione (dic-) : potestate[m]. (*A.* 1, 236) 13. Dirae : asperae. (*A.* 1, 293) 14. De more : consuetudine. (*A.* 1, 318) 15. Diffundite : spargite. (*A.* 1, 319 -dere). 16. Ditissimus agro epinicum (agri Phoenicum) : potens in provincia agro epinica. (!) (*A.* 1, 343) 17. Dilectus : amates (-us). (*A.* 1, 344) 18. Defluxit : decurrit. (*A.* 1, 404) 19. Donis epulentis (opulentum) : muneribus div[is]is. (*A.* 1, 447) 20. Decora : ornamenta. (*A.* 1, 429) 21. Distendunt : dilatant. (*A.* 1, 433) 22. Dardanio : Troian[i]o. (*A.* 1, 494) 23. Datur : conceditur. (*A.* 1, 403 ?) 24. Dicta pareo (-to -ens) : ob[i]ediens. (*A.* 1, 695) 25. Duce : hic praevio. (*A.* 1, 696) 26. Disuita (desueta) : dissueta. (*A.* 1, 722) 27. Delecta : electa. (*A.* 2, 18) 28. Demisere neci : demisere timor (morti). (*A.* 2, 85) 29. Dirigit (digerit) : disponit. (*A.* 2, 182) 30. Dirus : malus. (*A.* 2, 261) 31. Doli fabrica[n]tor : inventa (-tor) fraudis. (*A.* 2, 264) 32. Densatis : copensatis (?).

356. praesens *Abstr.* || 357. convocatio pop. *Abstr.* || 363. Concinnant consonent *Aff.* || 364. Consolabatur solat. dabat *Abav.* || 365. cf. *Aff.* || 367. = *Ampl. II.* || 369. = *frag. Colon.* || 371. immo rigor. || 374. = *Aff. Ampl. II.* || 377. cf. *Ampl. II.* || 378. C. metu perterritus *Abol.* || 380. cf. 333. || 381. Coniectio coniectura vel extimatio *Abstr.* || 382. Climmate pars caeli *Abstr.* || 392. = *Aff.*

(A. 2, 409 densis) 33. Discordia : dissimilia. (A. 2, 423) 34. Div<a>e armipote<nti>s : praeposita armorum. (A. 2, 425) 35. Divellimur : evolvimur. (A. 2, 434) 36. Divolvunt : luctant (?). (A. 2, 449) 37. Dura : fort<i>a. (A. 2, 479) 38. Dubita (deb-) : merita. (A. 2, 538) 39. Divom inclementia : deorum inplacabilitatem. (A. 2, 602). 40. Disiectas moles : disrupta<s>aedes. (A. 2, 608) 41. Dudum : iam diu[m]. (A. 2, 726) 42. D [i] jescitis (-pic-) : deorsum respectis (-picit-). 43. Demere : tollere. (A. 2, 775) 44. Demum : certum. (A. 2, 795) 45. Degressum : egredientem. (A. 3, 410) 46. Denique : postea accipitur. (A. 3, 439) 47. Delatur : deportatur. (A. 3, 441-us) 48. Dodoneas levitas (lebetas) : ... (A. 3, 466) 49. Dign<at>e : dignus habitus. (A. 3, 475) 50. Dig[n]erit : disponit. (A. 3, 446) 51. Degressu subrimo (supremo) : succesto (?) ultimo. (A. 3, 482) 52. Dira : expavescenda. (A. 3, 593) 53. Deposita formidine : sublato timore. (A. 3, 612) 54. Dura : <l>aboriosa. (A. 3, 706) 55. Discrimine : distinctione. (A. 3, 685) 56. Des<a>ebit (-vit) : depremittit (?). (A. 4, 52) 57. Dictensis : Cretensis. (A. 4, 73) Dictaeos 58. Dolo : fraude. (A. 4, 95) 59. Detorquet : petit. (A. 4, 196) 60. Deiecta : posita. (A. 4, 152) 61. De ver<ti>ce saxi : de sum<m>itate lapidum. (A. 4, 152) 62. De<c>linat : fle<c>tit, quiescit. (A. 4, 185) 63. Defer : deporta. (A. 4, 226) 64. Discrevera<t> : disiuncxerat. (A. 4, 264) 65. Dexter modus : prop<i>or eventibus. (A. 4, 294) 66. Dissimulare : occultare. (A. 4, 305) 67. Decedere : disced<ed>ere. (A. 4, 306) 68. Deserta : emissa. (A. 4, 330) 69. Demens : amans (-ens). (A. 4, 374) 70. Dirae : Furiae. (A. 4, 473) 71. Decrevit : statuit. (A. 4, 475) 72. <De>dignata : dispiciens (de-). (A. 4, 536) 73. Dirum nefas : proviciosus (perniciosus) scelus. (A. 4, 563) 74. Dextra :

prospera. (A. 4, 579) 75. Deripient : dividet. (A. 4, 593) 76. Dixem : dixissem. (Cf. A. 4, 606 extinxem) 77. Dira cultrici (dirae ultrices) : dirae vindices. (A. 4, 610) 78. Deprehensus : inventus. (A. 5, 512) 79. Delati : deportati. (A. 5, 57) 80. Deturbat : iactat. (A. 5, 175) 81. Depromunt : producunt. (A. 5, 501) 82. Diverberat : separat. (A. 5, 503) 83. Deligit : dimittit. (A. 5, 717 -ge) 84. Debellanda : standa (?). (A. 5, 731) 85. Ditis : Orcus. (A. 5, 731) 86. Datur hora : dat<ur> op<p>ortunita[ti]s. (A. 5, 844) 87. Dehiscentibus : a<p>parentibus. (A. 6, 52 -cent) 88. Datur : praestatur. (A. 6, 140) 89. Detersit (decerpserit) : tulerit. (A. 6, 141) 90. Delusit : fefellit. (A. 6, 344) 91. Dira : inportabilis. (A. 6, 373) 92. Deturbat : expellit. (A. 6, 412) 93. Deinde : exinde. (A. 6, 756) 94. Decius, Brutus : famosi Romanorum. (A. 6, 824) 95. Drusus : privignus August<i>. (A. 6, 824) 96. Diditur : datur, dirigitur. (A. 7, 144) 97. Dirimit : dimisit. (A. 7, 227) 98. Diluvio : hic persecutione. (A. 7, 228) 99. Difixit : intente. (A. 7, 249 defixa) 100. Dotabere : dotande (A. 7, 318) 101. Dissice : separa[ta]. (A. 7, 339) 102. Descendit (dissidet) : discernitur, sequestratur. (A. 7, 370) 103. Dira dedit : aspera praebuit. (A. 7, 520) 104. Delapsa : descendens. (A. 7, 620) 105. Dolones : clavificos (?). (A. 7, 664) 106. Dives : hic copiosus. (A. 7, 684) 107. Diffunditur : hic descendit. (A. 7, 708) 108. Dicunt (du-) : hi<c> gerunt. (A. 8, 55) 109. Dolorem : infelicitatem. (A. 12, 146) 110. Daunus : Turni pater. (A. 12, 934) 111. Deflexi<t> : hic declinatione. (A. 10, 331) 112. Deterius (-ior) : hic viciis inretita. (A. 8, 326) 113. Decolor : hic dis<s>imilis. (A. 8, 326) 114. Dira raligio (rel-) : expavescenda divinitas. (A. 8, 349) 115. Duro commutato vultu : multo gravi perturbatione prot-

56. an deprimitur ? || 65. an proprior eventus ? || 76. cf. E 75. || 87. an Dehiscent tibi apparebunt tibi ? || 115. an Dura <suo tristi cum corde> : co. v. multa gr. pertur. perterrita ?

<err>ita (per-). 116. Distulerat: hic disces-
serat (-iss-). (A. 8, 643 -ant) 117. Dono :
vitae beneficio (A. 8, 658) 118. Da<ha>e :
clocos (?). (A. 8, 728) 119. Disce[n]dere :
hic separare. (A. 9, 20) 120. Divertacula
(-tio-) : flexus. 121. Divortia : hic difle-
xuo[r]sa (de-), depraes (?) non egredien-
tia. (A. 9, 379) 122. Dimissatus (domus
Aeneae) : mobiles (no-) antiquitate[m]
magnifici. (A. 9, 448) 123. Diversa : hic
in alia parte versa. (A. 9, 623) 124. Divis
(dumis) spinis. (A. 11, 843, etc.) 125. Depo-
siti : aegroti. (A. 12, 395) 126. Dictamno :
hic herba baticum (?). (A. 12, 412) 127.
Dicernere (de-) : faticare (-iga-). (A. 12,
695) 128. Defit : defecit. (E. 2, 22) 129.
Depono : paciscor. (E. 3, 32-nere) 130.
Digesserat : discipserat. (? E. 3, 41 des-
cripsit) 131. Deductum : humili, tenui. (E.
6, 5) 132. Depresso : fixo. (G. 1, 45) 133.
Deducere : demittere. (G. 1, 255) 134.
Duella pe[ni]tenti : bella volenti. (Un-
de ?) 135. Digesta : s<e>parata, dispo-
sita. (G. 2, 54) 136. Domita : hic exulta.
(G. 2, 114 -tum) 137. Depecte (-tant) :
vellant, carpant flores. (G. 2, 121) 138.
Depressit : hic pressit. (? G. 3, 276 -ssas)
139. Dic<t>itant : diffamant. (?) 140. Di-
latatio : hic <sub>auditur promissio-
<nis>. 141. Desolata : dicamice. (?) 142.
Discessio : hic di<s>cidio. (Ter. Andr.
568) 143. Deludier : inludi. (Ter. Andr.
203) 144. Dissignavit : inrupit. (Ter. Ad.
87) 145. Daecartus (debauchatus) es : hic
defervisti. (Ter. Ad. 184) 146. De sorte :
de captivitate (?). (Ter. Ad. 243) 147.
Defrudat : tollit. (Ter. Ad. 246) 148. Dis-
cernere : hic [c]ap<p>ellare. (Ter. Ad.
544 decernere) 149. Disrupta : hic discessa
(-sci-). (Ter. Ad. 925 diruta) 150. Dece-
bulus : rex Ducorum (Dac-). 151. Diriguit :
hic obriguit. (Lucan. 2, 78) 152. Dalmatico :
Atriatice (Adr-). (Lucan.

5, 379) 153. Discrevit : separavit. (Lu-
can. 3, 605) 154. Diedema (dia-) : vitta
capitis regum. (Abol.) 155. Digessit :
exposuit. (Abol.) 156. Delubra : fana.
(« Abol. ») 157. Dolones : [s]tela abscon-
dita. 158. Dicto parens : praecepto oboe-
diens. (Abol.) 159. Discretum : divisum,
separatum. (Abol.) 160. Diversus : non
consentiens. (Abstr. ?) 161. Decretum :
pactum, iudicium, vel <?Discretum : >
diversitas. (Abol. ?) 162. Dirivat : de-
trahet, deducet. (Abol.) 163. Deluit :
la[te]vi[e]t. (Abol.) 164. Detestabilis :
pessimus, deterimus. (Abol.) 165. Do-
losus : callidus, insidiosus, maliciosus.
(Abol.) 166. Draconita : gemma ex cere-
bro serpentis. (Abstr.) 167. Docilis :
ingeniosus. (Abstr.) 168. Diclusus :
divisum. (Abstr.) 169. Ductoris : ducis.
(Abol.) 170. Dirimit : dividit, intercidit.
(Abol.) 171. Dumis : locis silvestribus.
(Abol.) 172. Degit : agit, vivit. (Abstr.)
173. Discrepat : non convenit. (Abstr.) 174.
Damma : genus quadrupedum caprio leo si-
milis (-ile). 175. Duen<t> (-int) : dant, tri-
buent. (Abol.) 176. De[s]psadi[e]s (dips-)
: genus serpentium. (Abol.) 177. Divor-
tium : discidium. (Abol.) 178. Disipiscit
(de-) : delerat. (Abstr.) 179. Dapes :
acae (escae), cybus. (Abstr.) 180. Dola-
bra : ascia lepedaria (lapid-). (Abol.) 181.
Diverberat : disiungit, interemit. (Abstr.)
182. Ditecat (dedicat) : consecrat. (Abol.)
183. Desiduus : desiduus (-dio-), igna-
vus, piger. (Abol.) 184. Dialectici : ge-
nus philosophorum. (Abol.) 185. Dissedit
(-idet) : discordat, dissentit. (Abstr.) 186.
Deencens (deinceps) : ex ordine, postea,
ab hodie. (Abstr. ?) 187. Diripere (-be-
re) : [re]dinumerare. (Abol.) 188. Discerni-
culum : or<na>mentum capitis. (Abstr.)
189. Diff<it>etur : negat. (Abol. ?) 190.
Depopulare : vastare, spoliare. (Abol.)

(A. 8, 522.) || 118. vix Colchos. || 120-1. Una glossa ? || 140. cf. 215. || 141. an Dic sodes (Ter.
Andr. 85) ? cf. Lucan. 4, 701 (desolata). || 153. 157. = Aff., Ampl. II. || 160. non conve-
niens Abstr. || 161. placitum vel iudicium Abol. || 164. teterrimus Abol. || 174. cf. Ampl. II. ||
185. exinde Abstr. || 189. -entur -ant Abstr. ||

191. Dificatus (defae-) : liquidum, purum, quietum. (*Abstr.*) 192. Diffusus (-fis-) : disperans. (*Abol.*) 193. Depeculatum : depravatum (-praed-). (*Abstr.*) 194. Disparile : <dispar, dissimile>. (*Abol.*) 195. <Disiecit :> dissensit, disiuncsit. (*Abstr.*) 196. Decrepi<i>tum (-ti) : valde senis. (*Abol.*) 197. Dabsile[i] (-ps-) : copios[a]e vel abundanter. 198. Darus : ego. (?) 199. Dependere : pro alio solvere. (*Abol.*) 200. Dilibutum : profusus. (*Abol.*) 201. De<h>iscit : patescit. (*Abol.*) 202. Decid<u>um : quod cito decidit. (*Abol.*) 203. Diutinum : diuturnum. (*Abol.*) 204. Dorcadis : genus quadrupedum. 205. Disceptatio : contentio iudicum (-cium ?). 206. Dilibor (de-) : immolator. 207. Distare : interesse. 208. Discidium : separatio. (*Abstr.*) 209. Delen<i>ta : placati(-ta). (*Abstr.*-tus) 210. Dimense : separatim. 211. Diversati : in loco positi. 212. Dilatare : amplificare. 213. Deierat (-rent) : iurent. 214. Deditus : subiectus. 215. Dilationis (-es ?) : proditionis factorum. 216. Disseminatum : divulgatum. 217. Divinciens (de-) : inlegans (-lig-) afactu[m] (affec-). 218. Docimentum : alterius exemplum. 219. Dispensatio : distributio. 220. Demum : postea. 221. Deatum (dica-) : devotatum. 222. Dotus (-olus) : fraus[du-dum]. (*Prud. Cath.* 3, 42 ?) 223. Dissectionationis (-scept-) : disputationis. 224. Deuncem : decem un<c>ias. 225. Decernit : definit. (*Prud. Perist.* 5, 206) 226. Dementis : ablatis. (*Prud. Cath.* 7, 149) 227. Di<n>a : fana, templa. (*Prud. Cath.* 12, 90 ?) 228. Dis : diis. (*Prud. Symm.* 1, 274 ; 403) 229. Digestim : ordinatim. (*Abol.*).

E

Exciderant : in oblivione<m> venerant. (A. 1, 26 -unt) 2. Ex<s>pirante : morienti. (A. 1, 44 -tem) 3. Eripuit (-piunt) : tollunt. (A. 1, 88) 4. Extemplo : citimo. (A. 1, 92) 5. Excudit : executit. (A. 1, 174) 6. Expediunt fessi : adparant lassi. (A. 1, 178) 7. Errantis : vagantis. (A. 1, 185) 8. Exempta : sublata. (A. 1, 216) 9. Explebit : compellit (-plebit ?). (A. 1, 270) 10. Exactum : cognitum. (A. 1, 309 -ta) 11. Erramus : vagamus. (A. 1, 333) 12. Egregiam : laudabilem. (A. 1, 445) 13. Et Menelaus de Atreo nati. (A. 1, 458 !) 14. En : ecce. (A. 1, 461) 15. Everso (et verso) ense : eversa hasta. (A. 1, 478 et versa hasta) 16. Et tunsae : percu[n]tientis. (A. 1, 481) 17. Exanimum : ex<s>inctum. (A. 1, 484) 18. Eoas : orientale<s>. (A. 1, 489) 19. Enrotis (Eurotas) : fluvius Thraciae. (A. 1, 498) 20. Eiectus : expulsus. (A. 1, 578) 21. Exrex (Eryx) : frater Aeneae. (A. 1, 570) 22. Erepta : liberata. (A. 1, 647) 23. Edissere : editio (?). (A. 2, 149) 24. Exutas : absolutas. (A. 2, 153) 25. Enses nefandi : gladi<i>ne (non) nominandi. (A. 2, 155) 26. Expendisse : solvisse. (A. 2, 229) 27. Extolleret (-tuler-) : elevaverat. (A. 2, 257) 28. Exsubias (exuvi-) : expolia (sp-) mortuorum. (A. 2, 275) 29. Excesare (-ere) aditis : exgressi s<unt> de domibus. (A. 2, 351) 30. Eurus : orientalis. (A. 2, 418) 31. Evado : hic ascendo. (A. 2, 458) 32. Ex[s]juvias : hic reliqu<i>as colubri. (A. 2, 473) 33. Eggeribus (agg-) : adnunciationibus (?). (A. 2, 496) 34. Effata : hic locuta. (A. 2, 524) 35. Extollit (-tulit) [s]ensum (-em) : le-

191. extersum pro quietum *Abstr.* || 192. = *Abav.* || 197. copiose, abunde *Ampl. II.* || 204. = *Abav.*, *Ampl. II.* || 206. = *Abav.* || 210. = *Abav.*, *Ampl. II.* || 211-12. = *Abav.* || 213. = *Abav.*, *Ampl. II.* || 214. = *Abav.* || 215. cf. 140. || 216. = *Ampl. II.* || 217. = *Abav.*, *Ampl. II.* || 218-9. = *Abav.* || 221. Decatum *Aff.* ; Dedicatum *Abav.* devotum *Aff.* || 223. cf. *Ampl. II.* (Disceptatio : contentio, disputatio). || 224. = *Abav.*, *Aff.*

E 13. prior pars huius glossae est A 71. || 21. vix cf. F 167. || 30. an Eois orientali-bus ? (A. 2, 417 laetus Eois Euris equis). ||

vavit. (A. 2, 553) 36. Exitus : consummatio. (A. 2, 554) 37. Ex<h>al[t]antem : ef<f>lantem. (A. 2, 562) 38. Ex<h>auserat : consumpserat. (A. 2, 600 et hauserit) 39. Evulsa : eradicata. (? A. 2, 608 avolsa) 40. Exussit : incendit. (A. 5, 794) 41. Effer<r>e pedem : foras proiecere. (A. 2, 657) 42. Excidit : exivit. (A. 2, 658) 43. Expertus : probatus. (A. 2, 676) 44. Extollit (-tulit) : erexit. (A. 2, 688) 45. Ex diverso : ex dispari. (A. 2, 716) 46. Eruatice (ergo agite) : inde cogitate. (A. 3, 114) 47. Extollerat (-tule-) : eripuerat. (A. 3, 150 -ram) 48. Exe[a]rcite : exercitate. (A. 3, 182) 49. Ex diverso : ex alia parte loci. (A. 3, 232) 50. Exposcere : postulare. (A. 3, 261) 51. Exsecratus : detestatus. (A. 3, 273 -amur) 52. Esmeam (Cymaeam) : Cum[m]janam. (A. 3, 441) 53. Eructans : evomens. (A. 3, 576) 54. Exarguat (-aest-) : evomit. (A. 3, 577) 55. Ex<s>pirare : hic exanimare (-ri). (A. 3, 580) 56. Exterrita : conturbata. (A. 3, 673) 57. Excitum : evocatum. (A. 3, 676) 58. Exsupero : transeo. (A. 3, 698) 59. Ex<h>austa caneat : peractum repetebat. (A. 4, 14) 60. Esto : ecce faciem (-am). (A. 4, 35) 61. Extollit : erigit. (= 64 ?) 62. Exercemus : agimus. (A. 4, 100) 63. Excepit : respondit. (A. 4, 114) 64. Extollerit (-tule-) : ostenderit. (A. 4, 119) 65. <H>eroa[m] : virum fortem. (A. 4, 195 virum !) 66. Et procibus porro [66a] Esteron (hysteron ??) venerius (-rit ?). (?) (A. 4, 319 siquis adhuc precibus locus) 67. Exue : hic dimitte. (A. 4, 319) 68. Enumerare : replicare. (A. 4, 334) 69. Excipit : colligit. (A. 4, 374 -cepi) 70. Exsequitur : procurat. (A. 4, 396) 71. Ex<s>cindere : evertere. (A. 4, 425) 72. Exigit : hic excogitat. (A. 4, 476) 73. Expe[n]-dient : proferunt (-ent). (A. 4, 592) 74. Extincxem : extincsissem. (A. 4, 606) 75.

Extorris : expulsus. (A. 4, 616) 76. Exoriat (-iare) : enascatur. (A. 4, 625) 77. Evaserat : superarat. (A. 4, 685) 78. Exsequiae : quod cum tristitia celebramus. (A. 7, 5) 79. Exsequere : implere, perficere. (A. 5, 54 -rer) 80. Di[c]re<c>tus animus ad laudem : laudum erecta cupido. (A. 5, 138) 81. Expediunt : adcelerant. (A. 5, 209) 82. Effundit : laxavit. (A. 5, 482 ; 780) 83. Enavit : enatavit. (A. 6, 16) 84. Elata : exportata. (A. 6, 23) 85. Effingere : exprimere. (A. 6, 32) 86. Educere : elimare (?). (A. 6, 178) 87. [Educere] Expediunt : praeparant. (A. 6, 219) 88. Effusa ruebam (-at) : decurrens festinabat. (A. 6, 305) 89. En venimus : ecce propior (-ius) ipsum venimus. (A. 6, 671 om. en) 90. Expe<n>d[i]junt : solvunt. (A. 6, 740) 91. Excudent (-cud-) : excutiant. (A. 6, 847) 92. Ex nomina (-ne) nutricis Aeneae. (A. 7, 1 Caieta) 93. Expediam : eloquar. (A. 7, 40) 94. Exper[r]jitur : probat. (A. 7, 434 -iatur) 95. Exultante<s> : gaudente<s>. (A. 8, 663) 96. Exciti : evocati. (A. 7, 642) 97. Efferro : exporto. 98. Externum lare : extra domus. (!) (A. 8, 543 hesternum larem) 99. Ex<h>austo : expleto. (A. 11, 256 -ta) 100. Examine : indicio. (A. 11, 725) 101. Experietur : cognoscet. (E. 3, 110) 102. Extunderit : excludit. (G. 1, 133 -ret) 103. Esset : comederet. (G. 1, 151) 104. Excedit : enascit. (G. 2, 203 excidit) 105. Epidaurus : insula. (G. 3, 44) 106. Exaestuat : volvitur. (G. 3, 240) 107. Experiuntur : explicant. (G. 4, 157) 108. Eru<m>pit : fugit. (G. 4, 368) 109. Effecisti : elaborasti. (Ter. Andr. 595) 110. [Ex] <s>pectavi : perpendi. (Ter. Andr. 646) 111. Excrucis : tenavi. (?) 112. Exercicio : consum[m]jo. (Ter. Andr. 886) 113. Ex asse : diacamus (?). (Ter. Andr. 954 ex sese ?) 114. Enumerasti : et computasti. (Ter. Ad. 236) 115. Exsententia : ex voluntate. (Ter. Ad. 371 ; 420)

65. immo <Virum> : heroum, virorum fortium. || 74. cf. D. 76. || 80. glossa inversa. || 112, 115. cf. Abol. ||

116. Explicasti : effica<citer> egisti. 117. Excludit : deridit (-et). (*Ter. Eun.* 49 ; 481 ?) 118. Erigit : extollit. (*Lucan.* 2, 397 etc.) 119. Emeritus : veteranus. (*Lucan.* 1, 344 -tis) 120. Emicuit : effulsit. (*Lucan.* 1, 153 etc.) 121. Epirboreo (Hyper- ?) : ad ponto (?). (*Lucan.* 5, 28 -reae ?) 122. Excendite (esc-) : occupate. (*Lucan.* 2, 499 adsc-) 123. Eiectat : emittit, eructat. (*Abol.*) 124. Edentem : manducantem. (*Abol.*) 125. Effeminatum (-us) : mollis. (*Abol.*) 126. Eviratus : enervis. 127. En : ecce. (*Abstr.*) 128. Eminus : longe. (*Abol.*) 129. Extorrem : exulem. (*Abol.*) 130. Extudit : tundendo extorsit. (*Abol.*) 131. Examinat : aequaliter iudicat. (*Abol.*) 132. Effatus : elocutus. (*Abol.*) 133. Ex sorte : qui extra sortes<sunt>. (*Abol.*) 134. Elidit : ef<f>ligit. 135. Exosus : odii (-io) habitus. (*Abol.*) 136. Eviscerat : excomedit. (*Abol.*) 137. Elegit (elicit) : provocat, educit. 138. Exsit satio (exsecratio) : maledictio. (*Abol.*) 139. Enes (eoas) : orientales. (*Abol.*) 140. Eloum (?) : periculum. 141. Enormis : ingens supra modum. (*Abol.*) 142. Epilogus : postrena (-ma) pars libri. (*Abol.* ?) 143. Everos (erus) : dominus. (*Abstr.*) 144. Evetos (equuleus ?) : genus tormenti. (*Abol.* ?) 145. Egregius : nobilis, magnus. (*Abol.*) 146. Equidem : e[r]go quidem. (*Abstr.*) 147. Euris : nomen venti, Latine Subsolanus. (*Abol.*) 148. Exciti : excitati, evocati. (*Abol.*) 149. Eruncare : <radicitus erue-re>. (*Abstr.*) 150. <Electrum> : arg[um]entum, aurum incoctum. 151. Ef<f>lagitat : petit, [s]p[ec]it, rogat. (*Abol.*) 152. Edulia : apud (apta) ad manducandum. (*Abol.*) 153. Epicorei : genus philosophorum, ab Epicoro dicti. (*Abol.*) 154.

Ep[ist]ulantur : manducant, convivunt. (*Abol.*) 155. Em<in>ulis : inhodie (modice) cominentibus (em-). (*Abol.*) 156. Ex<h>alat : anhelat, emittit. (*Abol.*) 157. Exuberat : abundat, superfluat (-it). (*Abol.*) 158. Enumquam : etquando (ecq-). (*Abol.*) 159. Elementa : initia, caelum, terra, aer, solita (sol et) ignis. (*Abol.*) 160. Efferus : ferox[s], immansuetus. (*Abol.*) 161. Exin : ex hoc, deinde, postea. (*Abol.*) 162. Effrenat<us> : immoderatus, abruptus. 163. Exdispices (ext-) : aruspices ab extis, intestina hostiarum aspicientes. (*Abol.*) 164. Emergere : exsuperare, exsurge<re>. (*Abol.*) 165. Extia : interanea hostiarum. 166. Emanat : exit, eru<m>pit. 167. Exolevit : corruptus est. (*Abol.*) 168. Eximia : magnifica. (*Abol.*) 169. Emicat : splendidum sibi ap<p>aret. (*Abol.*) 170. Exercita : miserabiliter. (*Abol.*) 171. Exparta : parta(-tu) vacua. (*Abol.*) 172. Elu<vi>es : liquor quo aliqui diluitur (aliquid elu-). 173. Evocat : nutrit, effetat. 174. Exanimat : occidit. (*Abol.*) 175. Exspes : sine spe. (*Abol.*) 176. Eph[o]eb<us> : puer inherbis. (*Abol.*) 177. Edurum : satis durum. (*Abol.*) 178. Evitatus : perterritus vel occisus, attu (vita) privatus. (*Abol.*) 179. Erogat (-rug-) : planum facit. 180. Excors : sine corda (-de), factus (fatuus). 181. Eructat : a corde mittit. 182. Externi : <extranei>. (*Abol.*) 183. Erga : circa. (*Abstr.*) 184. Extimus : extraneus. (*Abstr.*) 185. Ecudit : excudit, fabricat. (*Abstr.*) 186. Elinguis : mu[l]tus est. (*Abstr.*) 187. Expers : inscius, [in]ignotus, ignarus. (*Abol.*) 188. Evidens : patens, apertus. (*Abol.*) 189. Eate[r]nus : eo modo. 190. Elogium : nota sibi (sive) ignominia. 191. Ex or-

116. an <Processisti> (*Ter. Ad.* 979) ? || 121. an Hyperboreo de potu. (*G.* 3, 380-1) ?? || 125-6. Una glossa. || 127. cf. 192. || 134. effregit *Abav.* || 137. cf. *Aff., Ampl.* II. || 140. Excidium *Abol.* ; Exitium *Abstr.* || 142. postremus *Abol.* || 150. = *Aff., Ampl.* II. || 156. anhelum em. *Abstr.* || 157. exundat *Abol.* || 159. Elem. ut aqua i. a. t. *Abol.* || 162. arreptus *Abol.* || 165. = *Abba.* || 166. = *Aff., Ampl.* II. || 169. subapparet *Abol.* || 170. mi. sollicita *Abol.* || 172. = *Ampl.* II. || 179. = *Aff., Ampl.* II. || 180. = *Aff., Ampl.* II. ; cf. *Abstr.* || 181. = *Abav.* || 185. Excudit fabr. excutit. *Abstr.* ||

tu[m] : ab initio. 192. En : ecce. (*Abstr.*) 193. Expiatur : initium (vindicitur) 194. Exordium : vindicatum (initium). (*Abstr.*) 195. Enucl<e>avi<t> : exposuit. 196. Exuviis : spoliis. 197. Exorsus : initian-[u]s. 198. Eminentem : praecellentem. 199. Exemptis : subla<ti>s. 200. Ensis : gladius. (*Abstr.*) 201. Evagitiatus (-gina-) : . . . 202. <Egones> : sacerdotes risciti (rustici). 203. < > : procreat. 204. Expers : nescius. (*Prud. Cath.* 4, 8) 205. Extis : interaneis. (*Prud. Cath.* 7, 125) 206. < > : iuvenem. 207. Extimo : extremo. (*Abstr.*) 208. Expletum (-xol-) : turpem. (*Prud. Perist.* 10, 235) 209. Examen : multitudo. (*Prud. Perist.* 2, 180 -mina) 210. Exo[r]tica : forinseca. (*Prud. Psych.* 759) 211. Erus : dominus. (*Abstr.*)

F

Flammatit (-to) : accenso. (*A.* 1, 50) 2. Feta : plena. (*A.* 1, 51) 3. Furentibus Austris : . . . (*A.* 1, 51) 4. Foedere : pace. (*A.* 1, 62) 5. Fluctus : maria, aquis (-as). (*A.* 1, 66) 6. Fatiscunt[ur] : [f]huntur. (*A.* 1, 123) 7. Fluctus : undas. (*A.* 1, 135) 8. Faces : faculae. (*A.* 1, 150) 9. Furor arma minitris (-istrat) : iracundia arma bene praebet. (*A.* 1, 150) 10. Fragar : sonitus. (*A.* 1, 154) 11. Fessas : lassas. (*A.* 1, 168) 12. Fagire (frangere) saxo : mittere ad malum (molam). (*A.* 1, 179) 13. Fidus : fidelis. (*A.* 1, 188) 14. Fusi : iacentes. (*A.* 1, 214) 15. Funera : cladis, corpora. (*A.* 1, 232) 16. Fortuna : fa[c]-tum. (*A.* 1, 240) 17. Fatebor : dicturus. (*A.* 1, 261) 18. Feroces : fortes. (*A.* 1, 263) 19. Fatigat : inquietat. (*A.* 1, 280) 20. Fovet : desensat (def-). (*A.* 1, 281 -vebit) 21. Fremit : cum iracundia[a] mo-

vetur. (*A.* 1, 296) 22. Ferocia : iracund[i]a. (*A.* 1, 302) 23. Fatigat : exercet. (*A.* 1, 316) 24. Fluentes : laxae dependentes. (*A.* 1, 320) 25. <Forte> : fortuitu, casu. (*A.* 1, 322) 26. Frustra : sine causa. (*A.* 1, 392) 27. Fervet : uritur. (*A.* 1, 436) 28. Flagrantia (fragra-) : redolentia. (*A.* 1, 436) 29. Fortuna<ti> : felices. (*A.* 1, 437) 30. Fore : futurum. (*A.* 1, 444) 31. Facile<m> victu : abundantem fructibus. (*A.* 1, 445) 32. Fortuna[ti] : status. (*A.* 1, 454) 33. Ferit (-et) : proferit. (*A.* 1, 463) 34. Fert[ant]ur : rapitur. (*A.* 1, 476) 35. Fixus : intentus. (*A.* 1, 482 -os) 36. Florea : florida. (*A.* 1, 430) 37. Fetus : filius (-ios). (*A.* 1, 432) 38. Flavum : aur<e>um (*A.* 1, 592) 39. Fer[r]ant : reddant. (*A.* 1, 605) 40. Ferebat : extollebat. (*A.* 1, 625) 41. Ferat : nutriet. (*A.* 1, 645) 42. Ferre : exhibere. (*A.* 1, 648) 43. Falle dolo : simula fraude[m]. (*A.* 1, 684) 44. Fugit (figet) : ingerit (-et) (*A.* 1, 687) 45. Falle (-as) qu[a]e venino (-eno) : deceptas (-cip-) instillatione[m]. (*A.* 1, 688) 46. Fotum : revertit sive rotatur (?) (*A.* 1, 692 ?) 47. Focum : inferiorem. (?). 48. Fragantes (flagra-) : fulgentes. (*A.* 1, 710) 49. Frequentes : multi. (*A.* 1, 707) 50. Falsi genitoris : simulati patris. (*A.* 1, 716) 51. Faventes : consentientes. (*A.* 1, 735) 52. Ferebat : exhibebat, (*A.* 2, 34 -ant) 53. Foedare : publicare. (*A.* 2, 55) 54. Fari : loqui. (*A.* 2, 74) 55. Fatebor : confitebor. (*A.* 2, 77) 56. Falsa prodicione : adfixo (-cto) cri<mi>ne. (*A.* 2, 83) 57. Fi<n>-xit : red<d>idit. (*A.* 2, 80) 58. Fors : fortuito. (*A.* 2, 94) 59. Flagita[n]t : interroga[n]t. (*A.* 2, 124) 60. Fors : forte. (*A.* 2, 139) 61. Fas : licitum. (*A.* 2, 157) 62. Ferre sub auras omnia proferre ad populi<cum>. (*A.* 2, 158) 63. Fatele (-tale) : debitum ad proniciem(per-). (*A.* 2, 165) 64.

192. cf. 127. || 193-4. fusae sunt. || 193. Exp. vindicatum *Abav.* || 195. = *Abav.* || 196. cf. *Ampl. II.* || 197. = *Abav.* || 199. cf. *Abba.* || 200-1. Una glossa ? an Ensis strictus ? || 203. an Edit pr. ? || 204. Expers ignarus inscius *Abol.* || 206. an Ephebum ?

F 46. an Fotum : refectum, <Fertur : rapitur> sive rotatur ? cf. 34. || 47. an <Mediamque locavit> : locum inf. ? (*A.* 1, 698. ||)

Ferunt : dicunt. (A. 2, 230) 65. Fatalis : om[n]jiosa, id est augurialis. (A. 2, 237) 66. Fidissima : de (?) fidelissima. (A. 2, 281) 67. Foedabit : turbabit (-rp-), de- <h>onestabit. (A. 2, 286) 68. Fatorum comites : peregrinationum solatio. (A. 2, 294) 69. F<r>eta : mare. (A. 2, 312) 70. Ferus Iupiter : malus Iovis. (A. 2, 326) 71. Furentes : decurrentes. (A. 2, 345) 72. Furiata : accensa. (A. 2, 407) 73. Fudimus : interfecimus. (A. 2, 421) 74. Fores : ianus (-ua). (A. 2, 453) 75. Fertur : superducitur. (A. 2, 498) 76. Fata : hic exitus. (A. 2, 506) 77. Foedasti : inquinasti. (A. 2, 539) 78. Facie : pulchritudine. (A. 2, 601) 79. Feror : portor. (A. 2, 655) 80. Ferebat : offerebat. (A. 2, 672 -bam) 81. Fandere (fun-) : emittere. (A. 2, 683) 82. Fontibus : aquis. (A. 2, 686) 83. Flecteris : pro moveris. (A. 2, 689) 84. Fluvii (fulvi) : flavi, aurei coloris. (A. 2, 722) 85. Furenti : dolenti. (A. 2, 771) 86. Fas omne abru<m>pit : contra placitum. (A. 3, 55) 87. Fingo[r] : conpono. (A. 3, 18) 88. Frigidus <h>error : gladius (glacialis) timor. (A. 3, 39) 89. Funus : ex<s>equias. (A. 3, 62) 90. Fides pelagi (-go) : metabulantem ambulanti (?). (A. 3, 69) 91. Fertur : advenit. (A. 3, 93) 92. Formidandus : timendus. (A. 3, 275 -datus) 93. Feriunt : hic re<m>os praetendunt. (A. 3, 290) 94. Flectites (Philoctetes) : Graecus fuit. (A. 3, 402) 95. Ferebat : ostendebat. (A. 3, 490) 96. Fluidum : decurrentem. (A. 3, 663) 97. Fratres : cum sanguine (consanguineos). (A. 3, 678) 98. Fixum : definitum. (A. 4, 15) 99. Flammae : amoris. (A. 4, 23) 100. Furentis : lacrimantis. (A. 4, 42) 101. Fallere : de<lu>dere. (A. 4, 85) 102. Furorem : amorem. (A. 4, 101) 103. Facta reror : quod facta promisit. (?) 104. Flamine : flatus (-tu). (A. 4, 241) 105. Fundantem : construentem. (A. 4, 260) 106. Foedera : hic placitum. (A. 4, 339) 107.

Facta studio : nutritesolentia(?) 108. Faras : hic an<n>onas. (A. 4, 402 -rris) 109. Falicem (facilem) fugam : hic op<p>ortunam fugam. (A. 4, 430) 110. Fatis exterrita : male contristata. (A. 4, 450) 111. Ferales (-ali) carmine : om[n]jioso cantu, id est a<u>guriale. (A. 4, 462) 112. Ferus : hic malus. (A. 4, 466) 113. Frontem serenam : cultum hilarem (A. 4, 477 fronte serenat) 114. Funerea[s] : mortali, lucubras (lugubri). (A. 4, 507) 115. Foedere (-ra) : hic affectus. (A. 4, 624) 116. Fortuna : eventus. (A. 4, 653) 117. Foedans : delacerans. (A. 4, 673) 118. Fremunt : minantur. (A. 4, 668) 119. Finitimus : vicinus. (A. 5, 106) 120. Ferrastudios(-des) : ferreos contos. (A. 5, 208) 121. Fandi : loquendi. (A. 1, 520) 122. Frenare : regere. (A. 1, 523) 123. <Fandi atque nefandi > : fandi et nefandi. (A. 1, 543) 124. Fata : hic voluntas deorum. (A. 1, 546) 125. Fremit : hic admiratur. (A. 5, 555) 126. Fatis : hic periculis (A. 5, 725) 127. Funere spoliis felici : feliciter se morte subtra<h>itur. (A. 7, 599) 128. Facies : factura. (A. 8, 194) 129. Facilis : volubilis. (A. 8, 310) 130. Fremunt : festinant. (A. 8, 497) 131. Flos veterum : virtus seniorum in quibus renata est elegantia. (A. 8, 500) 132. Flammis vomentem : splendorem fundentem. (A. 8, 620) 133. Fingere : hic componere. (A. 8, 634) 134. Falarica : lancea. (A. 9, 705) 135. Fluxus : fragilis et solutus. (A. 10, 88) 136. F[r]igite : commendate. (A. 10, 104) 137. Farius (Pha-) : Aegyptiacus. (Lucan. 9, 1004 ; Pharo A. 10, 322) 138. Fatidicae : divinae. (A. 10, 199) 139. Furentem : furiosum. (A. 11, 838 -ntum) 140. For<s> dicta recusa (refutet) : quod Fortuna non permittat. (A. 12, 41) 141. Flagrantibus : hic rumentibus (rub-). (A. 12, 171) 142. Fricus (-gus) opacum : ... (E. 1, 52) 143. Fovet : defendit. (E. 3, 4) 144. Facilis : sequas (aequae ?). (E. 3, 9) 145.

90. an metabole anti ?||103. cf. hunc illum poscere fata et reor... (A. 7, 272). an Fat<is incer>ta feror : quod Fatum p. (A. 4, 110) ?|| 107. an Fugae st. (A. 4, 400) ?||

Fluxu: pluviarum decursu. (? *E.* 5, 83 fluctu) 146. Ferte pedem: ex<h>ibete patrociniū. (*G.* 1, 11) 147. Facile<m> cursus (-um): prosperam viam. (*G.* 1, 40) 148. Facilem: aptam. (? *G.* 1, 122) 149. Fastigium: altitudo. (*G.* 2, 288) 150. Fatum <inexorabile>: constitutionem inmutabilem. (*G.* 2, 491) 151. Ferrea: hic portia (fo-). (*G.* 2, 501) 152. Fovit humo (-mum): nutritur terra. (*G.* 3, 420) 153. Focae (pho-): vituli marini. (*G.* 3, 543) 154. Fugiet: serpet. (*G.* 4, 19 -iens) 155. Fovere: praeparare. (*G.* 4, 46 fovens) 156. Fetis: nutrientibus. (*G.* 4, 139) 157. Facilis: exorabilis. (*G.* 4, 535) 158. Fortuna: perditio. (? *Ter. Eun.* 1046 -nam) 159. Feruntur: dicuntur. 160. Frugi: hic homo diligens alvi. (? *Ter. Eun.* 816) 161. Flebilis aevi: luctuosus aetatis. (!) (flebile saevi *Lucan.* 1, 548) 162. Feralem tristitiam: om[n]inos[u]a tristitia vel luctus (!) (-le iustitium *Lucan.* 2, 17) 163. Funesta: tristi[t]ia, mortalia. (*Lucan.* 10, 98 etc.) 164. Fueneras (funereos) dolorem (-es): ex mortuis. (?) 165. Flammæ: rubentia. (*Lucan.* 2, 361) 166. Fidibus: chordis. (= 183 ?) 167. Frixus (Phr-): <H>elles frater. (Phrixus pontus *Lucan.* 6, 56) 168. Fallit[o]: decipit, circummientit (-ven-). (*Abol.*) 169. Frustra: sine causa. (*Abstr.*) 170. Finitimus: proximus. (*Abol.*) 171. Fomites: incrementa, initia. (*Abol.*) 172. Furobundus (-ri-): valde iratus. (*Abol.*) 173. Fugis (-sis): fugatis, prost<r>atis, occisis. (*Abol.*) 174. Foedus: pax perpetua vel amicitia. 175. Fovet: nutrit, iuvat. (*Abol.* ?) 176. Femina: femora. (*Abstr.*) 177. Ferrugine[m]: ob<s>curitate aut ferri colorum (-re). 178. Forceps: fabri forceps, rustice forficem. 179. Faleræ (pha-): ornamenta equorum. (*Abstr.*) 180. Fac[c]essit: facit um (vel) reredit (reced-). 181. Fornic[a]e: saxo alio (cavo) vel exciso. (*Abol.*) 182. Fru[c]tec-

tum: arborum contextus. (*Abol.*) 183. Fidibus: filis cit<h>ar[r]æ, id est c<h>ordis. (*Abol.*) 184. Falanx (pha-): multitudo militum, id est exercitus. (*Abstr.*) 185. Fundo: ima pars maris. 186. Fal[l]arica: <genus hastæ grandis.> (*Abstr.*) 187. <Feretrum>: lectum mortui. (*Abol.*) 188. Feralia: lugubria, id est <tri>st[it]ia. (*Abol.*) 189. Fastidium: superbia, contemptus, despectus. (*Abol.*) 190. Frustratus est: fefellit, elisit (-us-). (*Abol.*) 191. Favit (-et): adsentit. 192. Frebre (fibrae): particio cenerum (partes iocinerum) pecorum. 193. Fa[s]tiscent: feriendo dissipantur ac dissolvuntur. (*Abol.*) 194. Fluxum: fluens, manu (vanum), molle. (*Abol.*) 195. Ferme: fere, aliquotiens. (*Abol.*) 196. Frendit: dentibus stridit, irascit<ur>. (*Abstr.*) 197. Fecundia (fac-): eloquentia. (*Abol.*) 198. Fertilis: fructuosus, opertus (uber). (*Abol.*) 199. Fecunda: parta (-tu) frequenter (-ens). (*Abol.*) 200. Formido: timeo. (*Abol.*) 201. Frivola: vasa fictilia. (*Abstr.*) 202. Frabris (fla-): ventis, tempestatibus. (*Abstr.*) 203. Flavum: rubeum. (*Abstr.*) 204. Faxit: fecerit. (*Abol.*) 205. Fretum: mare angustum. (*Abol.*) 206. Fortuitum: subitus casus. (*Abstr.*) 207. Forus (-res): ianua. (*Abstr.*) 208. Fretus: confidens (*Abstr.*) 209. Fundare: fundamentum ponere, initiare, incipere. (*Abol.*) 210. F[r]abr[a]e: doct[a]e, ingenios[a]e. (*Abol.*) 211. Fisus: va<l>de fidens. 212. Flagrantes: ardentens (ardentes), olentes, vel refulgentes. (*Abol.*) 213. Famulus: servus, minister. (*Abol.*) 214. Fa<l>siluquax: mendax, fictus. 215. Falconit (-nes): qui pollices pedum intro curvos habent. (*Abol.*) 216. Fucatum: tinctum, coloratum. (*Abstr.*) 217. Facetus: elegans, urbanus. (*Abol.* ?) 218. Fervidus: iracundus. (*Abol.*) 219. Fors: casus, fortuna. (*Abstr.*) 220.

171. -ntum -tium *Abol.* || 174. = *Abav.*, *Ampl. II.* || 175. blanditur, adiuvat *Abol.* || 177. cf. *Ampl. II.* || 178. Forceps fabri quæ corrupte forcipes dicimus vel forfices *Abav.* || 180, 185. = *Aff.*, *Ampl. II.* || 191-192. cf. *Abav.* || 211, 214. = *Aff.*, *Ampl. II.* ||

Funditus : a fundamenta (-to). (*Abol.*)
 221. Fiadiutoria : formatus. (?) 222. Favilla : reliquiae facis. 223. Fotum : amplexum. 224. Forem : postem. 225. Fungit : agit. 226. Fore : futurum. (*Abstr.*)
 227. Fari : loqui. (*Abol.*) 228. Ferisne : poteris ergo ferre. 229. Facialis (festalis ?): dies sollemnis (*Abstr.*) 230. Fastus : su-

perbus (-bia) inani[b]us. (*Prud. Psych.* 82-tu) 231. Flagellis : flagris. (*Prud. Cath.* 7, 139 etc.) 232. Facessant : abscedant. (*Prud. Cath.* 2, 93 -at) 233. Fungtus ministerio : serviens. (*Abol.* ?) 234. Fictio : simulatio. (*Prud. Symm.* 2, 384 -to) 235. Fucus : circumventio. (*Abol.*)

221. cf. Fomitum adiutorium *Abol.*; Adiutoria fomenta *Abav.* || 222. cf. *Abav.* || 222-230. pessime sunt conflatae (ordinem restituimus proprium), unde colligere licet has glossas (*A.-F.*) ex exemplari transcriptas esse. || 223, 225. cf. *Abav.* || 231. Flagris flagellis *Abol.* || 233. F. usus ministerio *Abol.* || 234. = *Abav.* || *Deficit in medio folio codex.*
